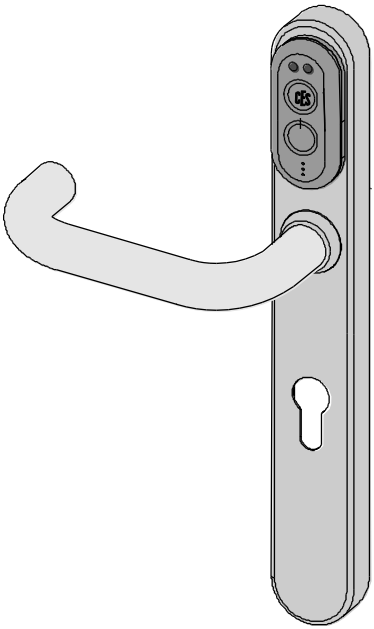
CESTronics

Intelligent Electronic Shield

OMEGA Mifare IES

Istruzioni per il montaggio e per l`uso



Traduzione d'installazione
e istruzioni per l'uso
Versione 1.32, 05/2013

1 Indice

2 Configurazione grafica 4
3 Premessa 5
3.1 Esecuzioni 5
3.2 Fabbricante e Service 5
3.3 Gruppo destinatario 6
4 ⚠ Per la vostra sicurezza 7
4.1 Spiegazioni delle Indicazioni di pericolo 7
4.2 Uso consentito 8
4.3 Dichiarazione di conformità CE 9
4.4 Indicazioni basilari sulla sicurezza 10
4.5 Avvertenze per l'utilizzo di batterie 13
5 Introduzione 14
5.1 Descrizione 14
5.2 Programmazione con software OMEGA 16
5.3 Funzioni delle varianti 18
5.4 Elenco parti della fornitura 19
5.5 Componenti di sistema 25
5.6 Supporti Master opzionali 27
6 Prospetto di montaggio 30
6.1 Avvertenza per il montaggio del placca 30
6.2 Montaggio versione base 41
6.3 Montaggio della placca (Versione montaggio senza fori) 51
6.4 Montaggio versione targhetta breve/variante rosette 63
6.5 Montaggio versione maniglia a barra 74
7 Azionamento della serratura 87
7.1 Corretto utilizzo della porta 87
8 Programmare con il cavo di programmazione 92

9 Sostituzione delle batterie della placca 95
10 Perdita di un'unità di accesso o supporto Master .. 99
11 Apertura di emergenza..... 100
12 Cura 102
13 Manutenzione..... 102
14 Pezzi di ricambio 102
15 Eliminazione di guasti 103
16 Istruzioni per il trasporto..... 104
17 Smaltimento..... 105
18 Dati tecnici..... 106
19 Termini tecnici di rilievo..... 109
20 Panoramica dei segnali 110
21 Programmazione in breve 113
21.1 Fissare SYSTEM-MASTER..... 113
21.2 Autorizzare PROGRAM-MASTER 114
21.3 Autorizzare mezzo di chiusura..... 115
21.4 Inserire modo radio (RF-INI-MASTER)..... 116
21.5 Inserire e disinserire modo radio 116
21.6 Collegamento radio non trovato 116
21.7 Autorizzare mezzi opzionali..... 117
21.8 Cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS..... 118
21.9 Cancellare Autorizzazione mezzo di chiusura ... 119
21.10 Cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura 120
22 Indicazioni sulla garanzia del produttore..... 121
23 Indice delle voci..... 122

2 Configurazione grafica

Gli elementi delle presenti istruzioni per l'uso sono muniti di una configurazione grafica prestabilita.

	Informazioni supplementari per l'uso economico della placca.
	Indicazioni su ulteriori prodotti dell'informazione.
	Indicazioni sullo smaltimento esatto.
	▸ Sequenze d'azione. I suggerimenti con questo simbolo richiedono azione da parte vostra.

3 Premessa

Le presenti istruzioni per l'uso vi aiutano nel montaggio e nell'uso appropriato, sicuro e vantaggioso della placca elettronica intelligente OMEGA MIfare IES, qui di seguito placca.

Ogni persona che programma, comanda o smaltisce questa placca deve avere preso conoscenza del contenuto completo delle istruzioni per l'uso e deve averle capite.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso sempre a portata di mano per l'intera durata del periodo d'utilizzo.

Consegnare le presenti istruzioni per l'uso all'utente finale.

Usare sempre la versione attuale delle presenti istruzioni per l'uso. Le versioni attualizzate si ricevono al sito **www.ces.eu**.

3.1 Esecuzioni

Le presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso servono per:

CEStronics Intelligent Electronic Shield OMEGA Mifare IES, in tutte le varianti

3.2 Fabbricante e Service

Il fabbricante della placca è:

CEStronics GmbH
Friedrichstr. 243
42551 Velbert
Tel: +49 (0) 2051-204-0
Fax: +49 (0) 2051-204-105
www.ces.eu

Per l'assistenza in caso di servizio mettersi in comunicazione con il partner specializzato.

3.3 Gruppo destinatario

Le presenti istruzioni si rivolgono a personale di montaggio. addestrato, personale di manutenzione ed esercente.

Vengono premesse le cognizioni tecniche necessarie per l'uso appropriato del prodotto nell'utilizzo delle presenti istruzioni per l'uso.

La necessaria Istruzione sul prodotto. viene eseguita dal vostro partner specializzato. Se questo non ha ancora avuto luogo, mettetevi in contatto con il vostro partner specializzato per ricevere l'istruzione sul prodotto.

AVVISO

È possibile una situazione non voluta del vostro impianto.

Il vostro impianto può eseguire funzioni inaspettate, se non conoscete esattamente le possibilità del sistema.

- Se programmate con il sistema OMEGA, dovete essere esattamente a conoscenza degli effetti della vostra programmazione. Altrimenti sono possibili risultati inaspettati.
- Se non capite le funzioni del sistema OMEGA, rivolgetevi al vostro partner specializzato per avere ulteriori informazioni.
- Convincetevi sempre che la vostra programmazione ottiene il risultato desiderato.

4 ⚠ Per la vostra sicurezza

4.1 Spiegazioni delle Indicazioni di pericolo

Nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso si trovano le seguenti categorie di indicazioni sui pericoli:

AVVISO

Queste indicazioni avvertono dei pericoli che possono causare danni alle cose o all'ambiente.

⚠ ATTENZIONE

Le indicazioni con la parola ATTENZIONE sono contraddistinti i pericoli che possono comportare lesioni medie o leggere.

⚠ AVVERTENZA

Le indicazioni con la parola PERICOLO avvertono dei pericoli che possono causare lesioni gravi o mortali.

4.2 Uso consentito

La placca serve alle persone autorizzate ad aprire e chiudere porte dotate di serratura a scrocco. Essa è destinata e può essere utilizzata esclusivamente a questo scopo.

Qualsiasi altra utilizzazione è da considerarsi impropria e può causare danni alle cose o addirittura alle persone.

La CEStronics GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

4.3 Dichiarazione di conformità CE

CESTronics
Electronic Security Systems

Dichiarazione di conformità CE

Noi, il produttore

CEStronics GmbH
Electronic Security Systems
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
Germania
Telefono:+49(0)2051 204-444
Fax: +49(0)2051 204-245

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome:	**Intelligent Electronic Shield**
Tipo:	**OMEGA Mifare**
Modello:	**IES-S-M; IES-B-M; IES-A-M; IES-I-M, in tutte le varietà e tipologie**

Tutte le pertinenti disposizioni di seguito indicate direttive:

1999/5/EC	R&TTE
2004/108/EC	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica
2006/95/EC	Direttiva Bassa Tensione

Normative di riferimento:

EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 330-1 V1.7.1 (2010-02)
EN 300 330-2 V1.5.1 (2010-02)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 60950-1 (2006-11)
EN 62311 (2007)

La documentazione tecnica del prodotto è pienamente esistente nel Produttore. Le informazioni fornite nelle informazioni utente è disponibile.

Velbert, 03.03.2011

Dipl.-Ing. Richard Rackl
- Amministratore Delegato -

CEStronics GmbH
Friedrichstraße 243 · D-42551 Velbert
Telefon (02051) 204-0 · Fax (02051) 204-105
E-Mail info@ces-tronics.de
Internet www.ces.eu

Bankverbindung:
Deutsche Bank
(BLZ 330 700 90) Kto. 4703088
Geschäftsführer:
Eckhart Leptien, Dipl.-Ing. Richard Rackl

Sitz der Gesellschaft: Velbert
Registergericht: Amtsgericht Wuppertal
Register-Nr. HRB 18895
ILN-Nr. 4046437000004
USt-IdNr. DE 814236458

Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001

Ein Unternehmen der CES Gruppe

4.4 Indicazioni basilari sulla sicurezza

Seguire tutti gli avvisi e le indicazioni nelle presenti nelle presenti istruzioni per l'uso, se montate, programmate e usate il placca.

- Per evitare pericoli di lesioni e pericoli di morte dovete seguire le seguenti indicazioni sulla sicurezza:

4.4.1 Pericolo di esplosione

Le parti sotto tensione della placca possono provocare esplosioni. Non utilizzare la placca in atmosfera esplosiva.

4.4.2 Pericolo di soffocamento

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio della placca. I piccoli potrebbero infilare la testa nei sacchetti di plastica e soffocare.

4.4.3 Pericolo d'intossicazione

I bambini possono ingerire piccole parti come batterie o viti. Tenere la placca lontano dalla portata dei bambini.

4.4.4 Pericolo di danno alle cose

Attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza per il montaggio e l'attivazione, onde evitare danni alle cose:

- Affidare interventi di riparazione sempre e solo a personale qualificato.
- Utilizzare unicamente gli accessori e le parti di ricambio consigliate da CEStronics.
- Per il montaggio della placca non utilizzare trapani o cacciavite a batteria.
- Per l'apertura della placca utilizzare esclusivamente gli attrezzi in dotazione.

- Al momento del montaggio assicurarsi che la serratura e la porta siano in perfetto stato. Eventuali disfunzioni della serratura possono compromettere il funzionamento della placca.
- La placca non può essere montata su serrature con quadro diviso.
- Per le porte omologate sono in vigore particolari disposizioni. Prima di trapanare la porta o eseguire fori passanti, verificarne l'ammissibilità.
- Per le porte situate lungo vie di fuga o percorsi di evacuazione, verificare che la serratura e la placca siano di tipo idoneo.
- Al momento del montaggio assicurarsi che la placca possa essere applicata senza sforzi o resistenze. Se così non fosse, allineare serratura e placca in modo da non incastrare o piegare la placca durante le operazioni di fissaggio.
- Non applicare lubrificante o olio alla placca.
- Non lasciare cadere la placca sul pavimento o su superfici o oggetti duri.
- Proteggere dall'acqua e da altri liquidi le parti elettroniche della placca.
- La placca contiene delicati componenti elettronici che possono essere danneggiati o disturbati da cariche elettrostatiche. Per questo motivo la placca non va smontato in locali con cariche elettrostatiche.
- Utilizzate solo il manico per aprire e per chiudere la porta.

4.4.5 Pericolo da influssi ambientali

- Non utilizzare la placca in atmosfera corrosiva (cloro, ammoniaca, acqua di calce).
- Utilizzare la placca solo in locali con umidità atmosferica non superiore al 95%.
- Non utilizzare la placca in locali soggetti a forte formazione di polveri.
- Non utilizzare la placca vicino a fonti di calore.
- La placca esterna può essere esposta solo a temperature comprese fra –25 °C e +75 °C.
- La placca interna può essere esposta solo a temperature comprese fra 0 °C bis +50 °C.

4.4.6 Anomalie di funzionamento

- Non coprire il lettore situato sulla placca esterna con materiali metallici.

Altrimenti i mezzi di chiusura non possono essere letti dal placca.

4.5 Avvertenze per l'utilizzo di batterie

- Utilizzare esclusivamente le batterie impiegate da CEStronics, specificate per la placca.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso d'ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.
- In linea di massima, utilizzare solamente batterie nuove. Non usare mai batterie vecchie e nuove insieme.
- Non mischiare i tipi di batterie. Sostituire le batterie sempre con lo stesso tipo o con uno equivalente.
- Prima di inserire le batterie, verificare che i contatti nel dispositivo e sulle batterie siano puliti.
- Pulire i contatti, se necessario con alcool o con alcool denaturato.
- Non toccare più i contatti dopo l'operazione di pulizia.
- Quando s'inseriscono le batterie, fare attenzione alla polarità corretta (+/–).
- Mai cercare di ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare le batterie.
- Conservare le batterie nuove in luogo fresco e asciutto. L'esposizione a forte calore può danneggiare le batterie. Per questo motivo, mai esporre il dispositivo a batterie a grandi fonti di calore.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Se i dispositivi non vengono usati per tempi prolungati, togliervi le batterie.
- Togliere immediatamente le batterie scariche dal dispositivo. Pulire i contatti prima di inserire le batterie nuove. Pericolo di corrosione con l'acido delle batterie!
- Togliere dal dispositivo le batterie scariche.
- Eseguire le batterie usate per il riciclaggio delle batterie.

5 Introduzione

5.1 Descrizione

La placca elettronica è utilizzata per equipaggiare e trasformare con semplicità serrature esistenti di tipo meccanico, senza necessità di sostituire la serratura.

In caso di emergenza è possibile aprire la porta meccanicamente con il cilindro, sempre che quest'ultimo sia stato montato assieme alla placca. In caso di batteria scarica, l'apertura elettronica della porta può aver luogo anche utilizzando l'apposito alimentatore di emergenza opzionale e un'unità di accesso abilitata.

La placca fa parte del sistema OMEGA Mifare.

La placca è destinata al montaggio su serrature con o senza cilindro profilo. Il montaggio della placca richiede pochissimo lavoro.

La placca può essere attivata unicamente mediante unità di accesso abilitate. Per abilitare un'unità di accesso all'apertura della placca si utilizzano supporti Master (vedi pagina 27, "Supporti Master opzionali").

La placca si attiva quando una persona munita di un'unità di accesso abilitata si muove entro il raggio di lettura della placca esterna. L'apertura della placca avviene toccando il sensore di avvicinamento con un dito. Il lettore riconosce così l'unità di accesso abilitata, la serratura e la maniglia entrano in coppia e si può aprire la porta con la maniglia.

È possibile cercare tutti i media e media transponder 14443 Mifare e DESFire EV1 come media legittimi e chiusura programmazione sul montaggio e l'uso. Il raggio di lettura per le unità di accesso OMEGA Mifare è di ca. 20 mm e non è dunque più necessario tenerle in mano.

Ai vari eventi nel corso della programmazione, l'attivazione e la manutenzione della placca, corrispondono diversi segnali ottici e acustici.

Per la programmazione della placca si può procedere manualmente con le relative schede transponder (SYSTEM-MASTER, PROGRAMM-MASTER, schede Master opzionali – vedi pag. 27, capitolo “Supporti Master opzionali”).

Per ulteriori informazioni consultare il manuale di programmazione di OMEGA Mifare. Queste informazioni sono disponibili gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

Altre caratteristiche della placca:

- Tecnologia transponder Mifare
- Trasmettitore/ricevitore a 868 MHz integrato
- Unità di gestione con memoria per:
  - 5000 chiavi transponder con diritto di accesso,
  - 2000 eventi con data e ora (un tempo adeguatamente programmato)
- Raggio di lettura ca. 20 mm.
- Tre diversi supporti Master opzionali per incrementare la funzionalità della placca (vedi pag. 27 e segg.).
- Programmabile online tramite rete a 868 MHz e software OMEGA supplementare (opzionali, non compresi nella fornitura).
- Interfaccia con dispositivo di apertura d‘emergenza.
- Due segnali ottici LED e cicalino per la segnalazione dello stato e verifica.
- La ferramenta esterna e quella interna sono in acciaio inossidabile.
- La placca è disponibile in due larghezze diverse: 38,6 mm e 54 mm (Versione per montaggio senza fori solo da 54 mm).

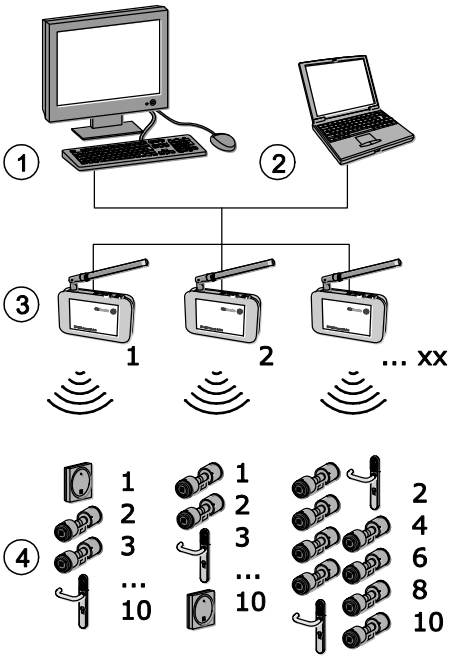
5.2 Programmazione con software OMEGA

La gestione e la programmazione dei sistemi di chiusura possono avvenire anche via radio o con il cavo di programmazione (vedi anche illustrazione a pag. 17).

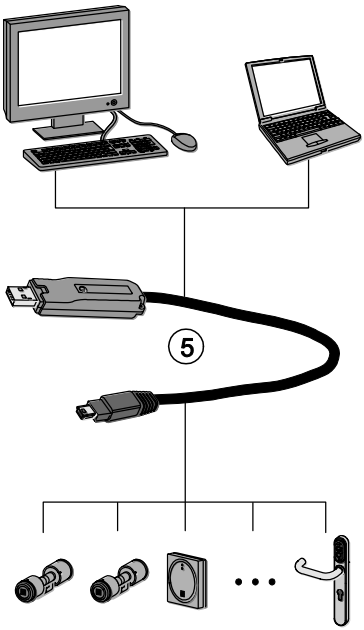
Il sistema via radio necessita dei seguenti componenti:

- Un PC standard aggiornato (n. 1,2) con sistema operativo Windows XP™ o Windows 7™, velocità di processore min. 1 GHz, min. 1 GB RAM, spazio di memoria libero su disco fisso min. 1 GB.
- Scheda di rete con protocollo TCP/IP (per l'installazione con Access Points).
- Unità CD-ROM per l'installazione del software mediante supporto informatico.
- Una porta USB libera per l'uso della cavo di programmazione (optional).
- Un collegamento internet esistente per l'utilizzo di OMEGA-Quicksupport.
- Schermo con risoluzione di almeno 1024 × 768 Pixel o 1024 × 600 Pixel (risoluzione Notebook).
- Access Point OMEGA Mifare RF-NET (n.3, max. dieci punti di accesso per ogni Access Point).
- Come minimo un dispositivo di chiusura (n. 4).
- Software Suite CEStronics.
- Una licenza valida per il Software-Suite.
- La cavo di programmazione (5).

Sviluppo di un
Rete radio online



Sviluppo di un sistema
per la programmazione
manuale



Per ulteriori informazioni consultare il manuale del Software Suite CEStronics. Queste informazioni sono disponibili gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

5.3 Funzioni delle varianti

Sono disponibili le seguenti varianti di terminale a parete:

/N	NoTime, programmazione con dispositivo di programmazione, programmazione senza fasce orarie ed eventi
/T	Time, programmazione con dispositio di programmazione, programmazione con fasce orarie ed eventi
/NET	con modulo radio, per l'utilizzo in reti radio CEStronics
/N-V	NoTime in rete virtuali, programmazione senza fasce orarie ed eventi
/T-V	Time nella rete virtuale, programmazione con fasce orarie ed eventi (Key Point)

5.4 Elenco parti della fornitura

- Prima di iniziare le operazioni di montaggio e l'attivazione, controllare il contenuto della confezione e le parti della fornitura.
- Togliere la placca dalla confezione e rimuovere tutti i materiali d'imballaggio, quali pellicole, imbottiture e cartone di confezionamento.
- Comunicare immediatamente eventuali danni di trasporto su nuovi dispositivi al proprio rivenditore.

5.4.1 Versione base

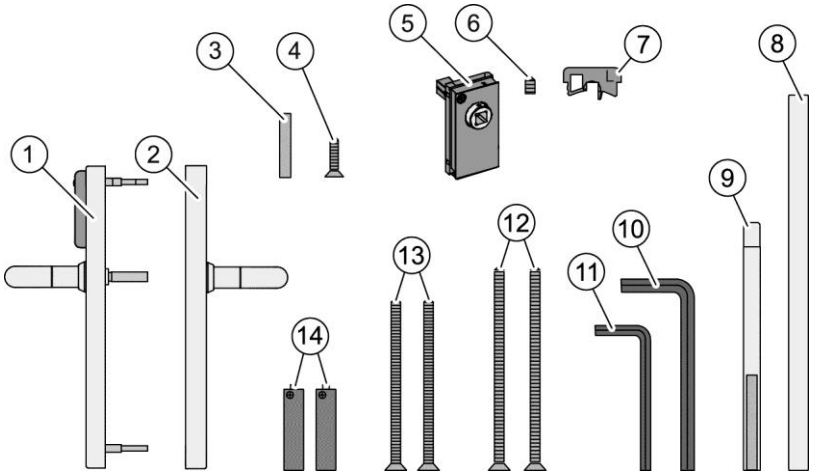


Fig. 1, ampliamento per versione base

1	1 pz. placca esterna con cavo di collegamento premontato
2	1 pz. placca interna
3	1 pz. bussola di centraggio per la guida della boccola filettata in basso sulla placca esterna
4	1 pz. vite M3 × 10 mm
5	1 pz. scatola di trasmissione

6	1 pz. chiave a esagono cavo per la scatola di trasmissione
7	1 pz. deviatore per l'azionamento in alto e in basso
8	1 pz. tubo di plastica (solo alla prima fornitura)
9	1 pz. alberino maniglia (secondo specifiche cliente)
10	1 pz. brugola da 3 mm
11	1 pz. brugola da 2 mm
12	2 pz. viti M5 × 60 mm
13	2 pz. viti M5 × 50 mm
14	2 pz. batterie tipo AA, 1,5 V, Lithium
15	1 pz. dima forature (senza illustrazione)

5.4.2 Versione per il montaggio senza fori

La versione per il montaggio senza fori, inoltre, comprende:

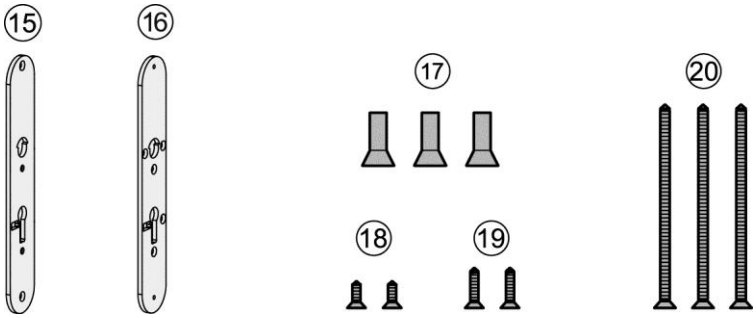


Fig. 2, ampliamento per versione montaggio senza foratura

15	Piastra esterna
16	Piastra interna con modulo antenna
17	3 pz. dado a innesto M5 per piastra esterna
18	2 pz. vite di fissaggio per placca interna M5 × 6 mm
19	2 pz. vite di fissaggio per placca esterna M5 × 12 mm
20	3 pz. vite di fissaggio per placca, M5, lunghezza in funzione dello spessore della porta (vedere tabella p. 37)

5.4.3 Versione traghetta breve / variante rosette

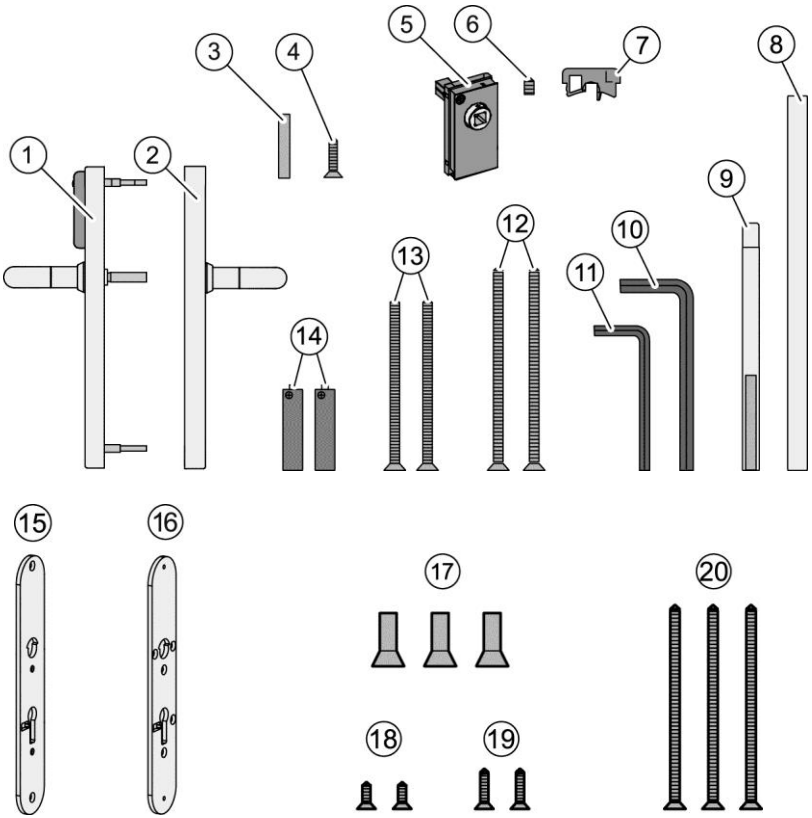


Fig. 3, ampliamento per versione traghetta breve / variante rosette

1	1 pz. placca esterna con cavo di collegamento premontato
2	1 pz. placca interna
3	1 pz. bussola di centraggio per la guida della boccola filettata in basso sulla placca esterna
4	1 pz. vite M3 × 10 mm
5	1 pz. scatola di trasmissione

6	1 pz. chiave a esagono cavo per la scatola di trasmissione
7	1 pz. deviatore per l'azionamento in alto e in basso
8	1 pz. tubo di plastica (solo alla prima fornitura)
9	1 pz. alberino maniglia (secondo specifiche cliente)
10	1 pz. brugola da 3 mm
11	1 pz. brugola da 2 mm
12	2 pz. viti M5 × 60 mm
13	2 pz. viti M5 × 50 mm
14	2 pz. batterie tipo AA, 1,5 V, Lithium
	1 pz. dima forature (senza illustrazione)
15	Piastra esterna
16	Piastra interna con modulo antenna
17	2 pz. dado a innesto M5 per piastra esterna
18	2 pz. vite di fissaggio per placca interna M5 × 6 mm
19	2 pz. vite di fissaggio per placca esterna M5 × 12 mm
20	2 pz. vite di fissaggio per placca, M5, lunghezza in funzione dello spessore della porta (vedere tabella p. 37)

5.4.4 Versione montaggio maniglia a barra

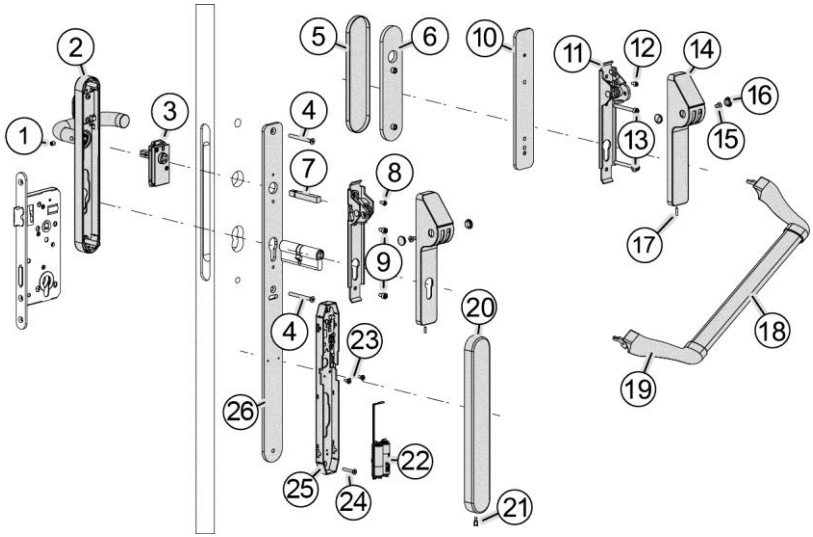


Fig. 4, entità di fornitura versione montaggio maniglia a barra

1	1 pz. Vite di fissaggio per la maniglia
2	1 pz. Placca esterna con antenna e cavo
3	1 pz. Scatola di trasmissione / Deviatore
4	2 pz. Vite di fissaggio
5	1 pz. targhetta di copertura per lato esterno
6	1 pz. piastra di fissaggio lato esterno
7	1 pz. Alberino maniglia
8	1 pz. Vite di fissaggio M4 x 6
9	2 pz. Vite di fissaggio M5 x 6
10	1 pz. piastra d`appoggio
11	2 pz. meccanica di barre di maniglia
12	1 pz. vite superiore di fissaggio M4 x 6
13	2 pz. vite centrale / inferiore di fissaggio M5
14	2 pz. cofano di protezione per meccanica per barra di maniglia
15	2 pz. vite di fissaggio per braccio di leva M5 x 10
16	4 pz. calotte di copertura per pos. 15
17	2 pz. viti prigioniere per pos. 14

18	1 pz. barra di maniglia
19	2 pz. braccio di leva
20	1 pz. targhetta di copertura per lato interno
21	1 pz. vite a testa svasata M3 x 10
22	2 pz. batterie tipo AA, 1,5 V, lithio
23	2 pz. vite di fissaggio per ferramenta interna M3 × 6 mm
24	1 pz. vite di fissaggio per ferramenta interna, a seconda della porta vite per legno o lamiera
25	1 pz. Placca interna
26	1 pz. piastra d'appoggio per lato interno

5.5 Componenti di sistema

Per il sistema OMEGA Mifare sono disponibili diversi optional. Sono possibili anche diversi livelli di potenziamento con svariati livelli di comfort di comando.

Di seguito sono illustrate le componenti di sistema combinabili nel sistema OMEGA Mifare:

Si possono acquistare gli optional elencati in funzione delle proprie esigenze presso un partner specializzato.

Non è possibile acquistare il PC standard tramite CEStronics, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

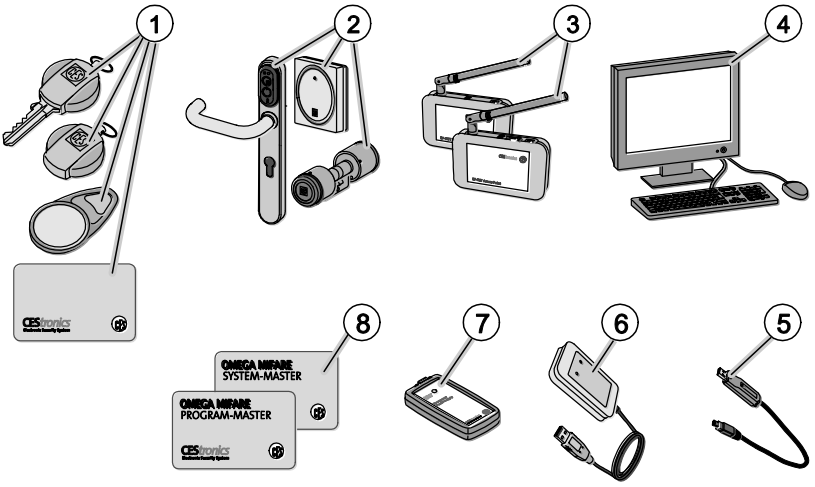


Fig. 5, componenti combinabili di sistema

Presso i nostri rivenditori autorizzati sono disponibili diverse unità di accesso per soddisfare le molteplici esigenze degli utenti.

1	Unità di accesso: per attivare il cilindro di chiusura sono disponibili le seguenti unità di accesso: chiave transponder, portachiavi, badge.
2	Dispositivi di accesso (optional): placca IES, terminale a parete, cilindro di chiusura.
3	Access Point o Ripetitore (optional) per il collegamento wireless con dispositivi di accesso online.
4	PC standard (PC Desktop, portatile o Notebook, non inclusi nella dotazione) con software OMEGA.
5	Per questa variante è necessario il cavo di programmazione opzionale.
6	Desktop-Reader (optional) per la lettura facilitata di supporti di chiusura e supporti master sul proprio PC.
7	Dispositivo di alimentazione d'emergenza per l'apertura di emergenza dei dispositivi di accesso (optional).
8	Schede master (optional): con le schede master è possibile correggere i supporti di chiusura mediante programmazione manuale. Per ulteriori informazioni consultare il manuale d'istruzioni per l'uso del proprio dispositivo di accesso.

E' possibile combinare cilindri di chiusura meccanici ed elettronici, placche IES e/o terminali di accesso in un unico sistema. In questo caso le chiavi transponder aprono e chiudono sia i cilindri di chiusura meccanici che quelli elettronici di CEStronics.

5.6 Supporti Master opzionali

Con i supporti Master opzionali si possono gestire manualmente ulteriori funzioni, senza bisogno di strumenti ausiliari come il PC o il Programmer:

5.6.1 SYSTEM MASTER

Con il System Master s'imposta l'appartenenza al sistema. Il System Master assegna tutte le abilitazioni al livello più elevato. Per ogni impianto esiste un solo System Master.

Con il System Master si possono abilitare fino a dieci Program Master. Al fine di programmare i dispositivi di chiusura, la dotazione di base di un sistema prevede un System Master e un Program Master, con i quali si possono inoltre programmare i seguenti supporti Master per i dispositivi di chiusura.

5.6.2 PROGRAM MASTER

Tramite il Program Master si crea o si cancella l'abilitazione per le unità di accesso.

5.6.3 TIME MASTER

Con il Time Master s'impostano i tempi di chiusura e di apertura della placca. Durante l'orario di apertura, la placca garantisce di poter entrare e uscire liberamente.

Non appena il Time Master viene riconosciuto, la placca emette un segnale acustico a intervalli di un secondo, indicando così la lunghezza dell'intervallo temporale impostato.

5.6.4 RF-INI-MASTER

Con RF-INI-MASTER attivate il modo online negli apparecchi /NET (modo via radio). In questo modo il vostro apparecchio di chiusura deve essere spostato per collegarsi con una rete via radio online.

5.6.5 RF-TRACE-MASTER

Con RF-TRACE-MASTER potete controllare la qualità del collegamento radio fra Access Point e i vostri apparecchi di accesso.

- Tenete RF-TRACE-MASTER ca. due secondi davanti al vostro apparecchio di accesso.

La funzione viene eseguita subito.

RF-TRACE-MASTER rende possibile la seguente segnalazione dei vostri apparecchi di accesso:

- Se il LED verde del placca, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia con doppia segnalazione, il collegamento radio è prodotto in ottima qualità.
- Se il LED verde del placca, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia con una sola segnalazione, il collegamento radio è prodotto in sufficiente qualità.
- S i LED rossi e verdi lampeggiano alternativamente, il collegamento radio è debole.
- Se il LED rosso del placca, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia non c'è alcun collegamento radio. Controllare il collegamento radio ed accertare gli errori.

Nell'Access Point ha luogo durante il controllo la stessa segnalazione come nell'apparecchio di chiusura.

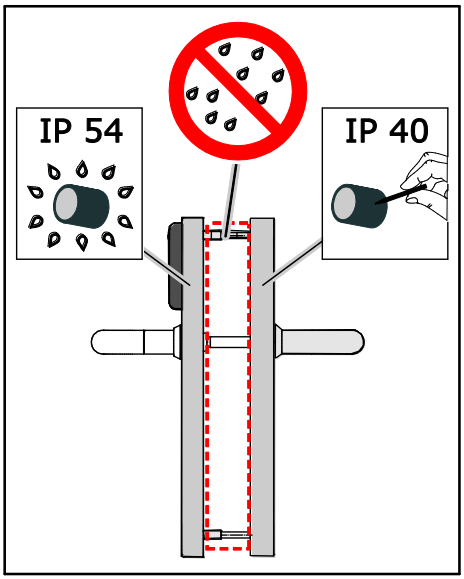
6 Prospetto di montaggio

6.1 Avvertenza per il montaggio del placca

AVVISO

Infiltrazioni di acqua piovana possono danneggiare il placca.

- Assicurarsi che la porta non sia esposta a pioggia battente.
- In caso di pioggia non lasciare la porta aperta.



IP 54	Protezione contro contatti accidentali e protezione da polvere e spruzzi d'acqua da tutti i lati
IP 40	Protezione contro contatti accidentali e corpi estranei fino ad un minimo di 1 mm di diametro; nessuna protezione contro l'acqua

Fig. 6, classi di protezione nella ferramenta

Prima di avviare il montaggio, predisporre la placca.

Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:

- Gli attrezzi in dotazione
- La dima in dotazione per le forature
- Cacciavite con punta a croce con relativi inserti idonei
- Spina per marcare (Solo nel montaggio della versione base)
- Trapano con punte idonee (Solo nel montaggio della versione base)
- Chiave per il cilindro profilo

AVVISO

Possibile danneggiamento dei componenti elettronici della placca.

- Non smontare la placca in locali con elevate cariche elettrostatiche.
- Utilizzare sempre un dispersore a nastro ESD in fase di montaggio e manutenzione, per realizzare un compensatore di potenziale.
- Non rimuovere il coperchio del ESD dell'elettronica.

AVVISO

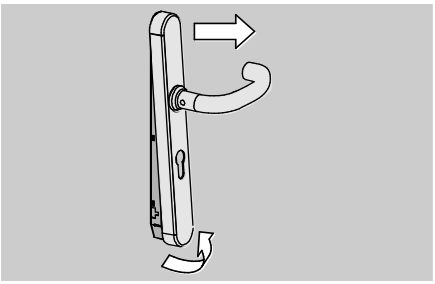
Se la placca non è montata a regola d'arte, si possono verificare danni alla medesima.

- Il montaggio della placca deve essere eseguito unicamente da personale qualificato.
- Per personale qualificato s'intendono tecnici debitamente istruiti direttamente da CEStronics o da uno dei partner professionali di CEStronics.

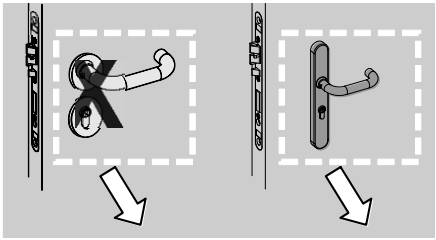
6.1.1 Disimballaggio della placca

- Togliere la placca dalla confezione e rimuovere tutti i materiali d'imballaggio, quali pellicole, imbottiture e cartone di confezionamento.
- Togliere anche il cartoncino situato nella placca interna fra la ferramenta e il modulo elettronico.

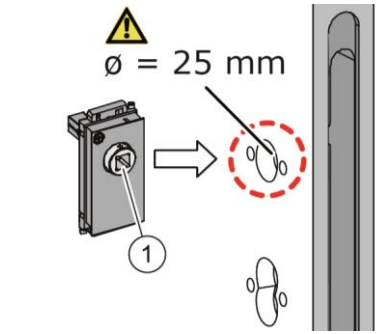
Attenzione a non gettare per sbaglio la dima per le forature.



- Togliere con cautela la ferramenta dalla placca interna.
- Verificare che i distanziali per le viti nella placca interna rimangano fissi al loro posto.



- Rimuovere le rosette e i pulsanti presenti.



- Affinché il nottolino (1) entri con gioco sufficiente nel foro del blocchetto, verificare il corretto diametro del foro.
- Se necessario, allargare il foro fino al diametro corretto di 25 mm.

Fig. 7 - 9, preparazione al montaggio

AVVISO

Durante il montaggio la porta può chiudersi incidentalmente, senza possibilità di riaprirla.

- Assicurare la porta da chiusure accidentali.
- Accertarsi di possedere un'unità di accesso abilitata.

⚠ ATTENZIONE

Le parti metalliche lavorate a stampo possono provocare lesioni.

- Indossare eventualmente guanti protettivi.

AVVISO

La placca non può essere montata su serrature con "quadro diviso".

6.1.2 Controllare la lunghezza del cilindro di chiusura

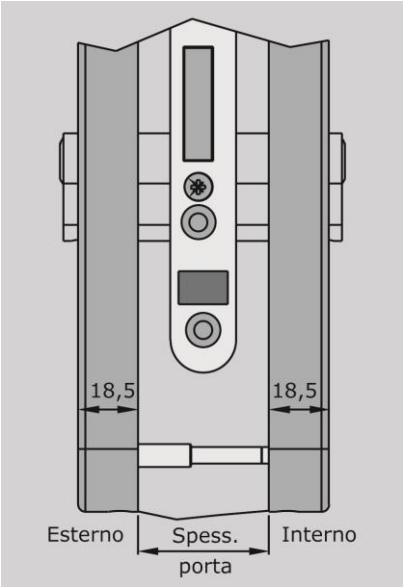
Prima di procedere con il montaggio, verificare se il cilindro di chiusura sia di lunghezza giusta per la serratura in questione. A questo scopo controllare che la sporgenza del cilindro sia quella necessaria.

- Per identificare le dimensioni corrette osservare il seguente disegno.

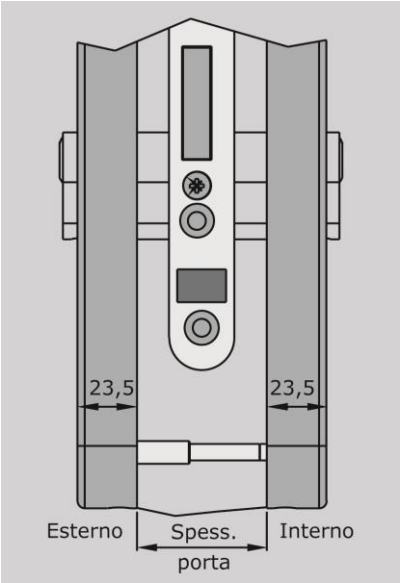
Esempio:
18,5 mm + spessore porta + 18,5 mm = lunghezza minima del cilindro

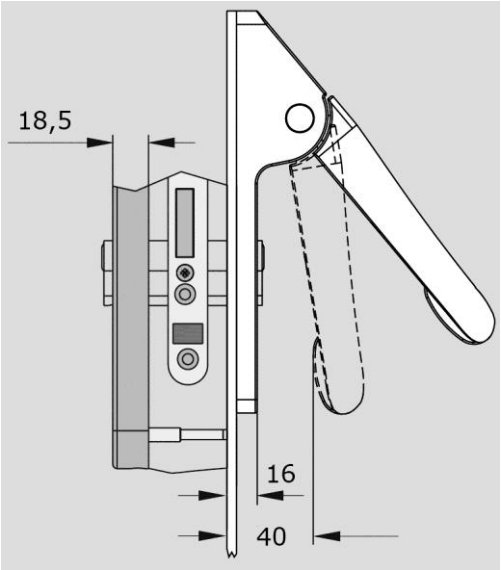
Al momento dell'ordine della placca è necessario indicare lo spessore della porta, per ricevere, con la fornitura, il set di viti appropriato.

Versione base



Versione per montaggio senza foratura e versione targhetta breve/variante rosette





Versione montaggio maniglia a barra (vedere anche indicazioni alla pagina seguente)

Fig. 10 – 12, controllare sporgenze

6.1.3 Indicazioni per montaggio maniglia a barra

⚠ AVVERTENZA

È possibile pericolo di lesioni.
Mediante le funzioni errate, le persone in situazioni di pericolo non potrebbero aprire la porta e potrebbero venire uccise o ferite.

- Usare soltanto serrature a mortisa con funzione antipanico, che sono omologata e controllate per questa maniglia a barra.

Lo spessore della porta deve essere almeno 39 mm e massimo 100 mm.

A partire da uno spessore di porta di 65 mm dovete usare la serie di prolungamento ottenibile come opzione.

La maniglia a barra è fornibile soltanto con spina di 9 mm. La vostra serratura deve pertanto essere equipaggiata con cerniera di pressore da 9 mm.

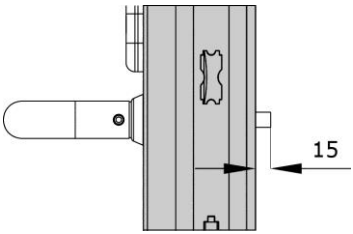


Fig. 13, sporgenza 15 mm

- Tagliare a misura la spina del pressore a una sporgenza di 15 mm (misurato dal lato interno dell'anta della porta).

6.1.4 Determinare la lunghezza della spina del pressore

AVVISO

Se l'alberino della maniglia fosse troppo lungo, si potrebbero verificare anomalie del funzionamento!
In presenza di maniglie particolari (molto angolate, a gomito, per entrate corte) e porte di dimensioni non idonee, sarà eventualmente necessario accorciare l'alberino della maniglia.

AVVISO

Possibile danneggiamento della placca.

- Accorciare il mandrino della lunghezza di 155 mm durante il montaggio della placca per uno spessore porta di 74 mm – 84 mm*.

Spessore porta	Lunghezza mandrino	Lunghezza viti
38 – 44 mm	105 mm	M5 × 40/45 mm
45 – 54 mm	105 mm	M5 × 50/55 mm
55 – 58 mm	105 mm	M5 × 60 mm
56 – 64 mm	120 mm	M5 × 60 mm
65 – 73 mm	120 mm	M5 × 65/70 mm
74 – 84 mm*	155 mm	M5 × 75/80 mm
85 – 94 mm	155 mm	M5 × 85/90 mm
95 – 100 mm	155 mm	M5 × 95/100 mm

Soltanto per la versione maniglia a barra: Vedere indicazione alla pagina precedente.

6.1.5 Determinare il deviatore desiderato

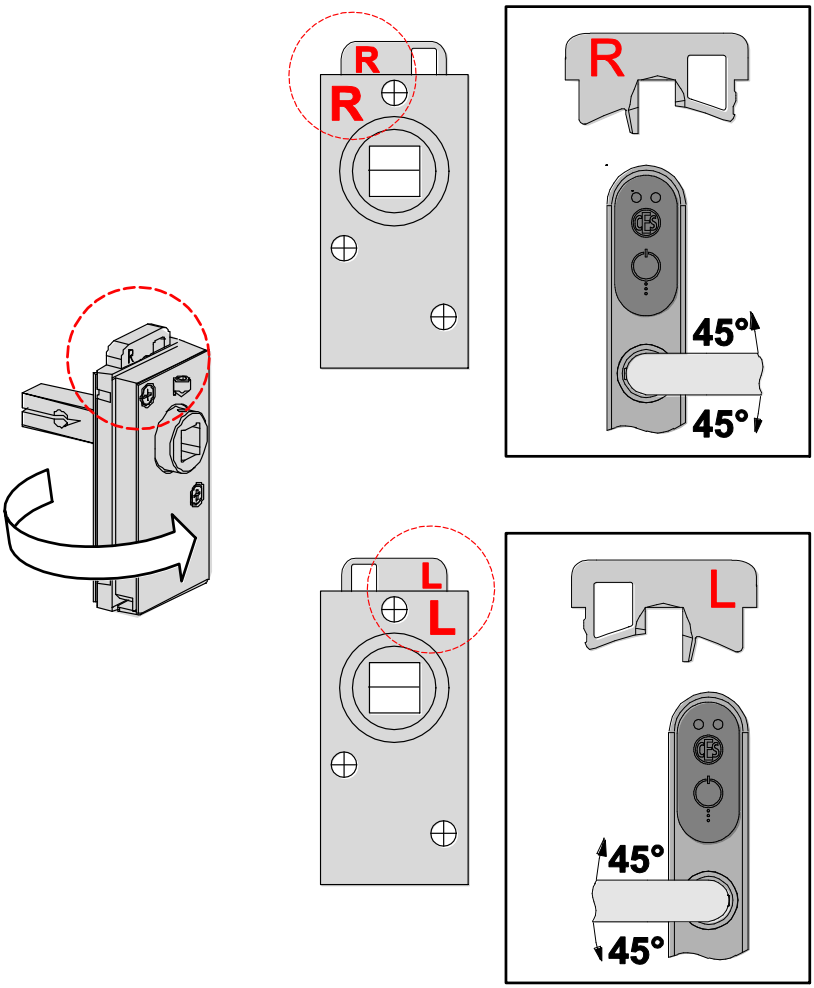


Fig. 14, impiegare il deviatore desiderato

- Inserire dall'alto nella scatola di trasmissione (4) il deviatore (3), prescelto secondo il tipo di porta.

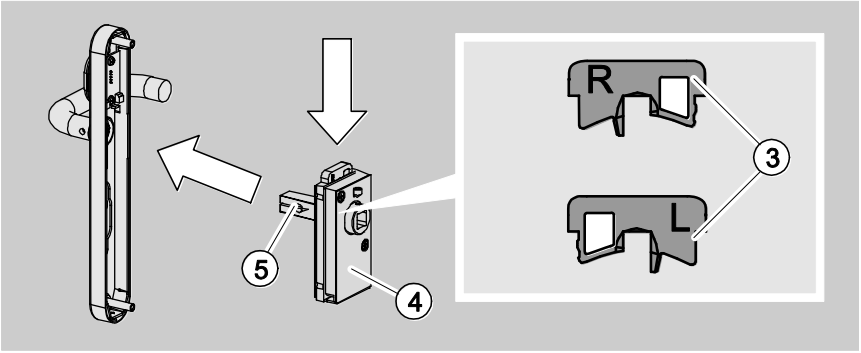


Fig. 15, impiegare unità di giunto

- Per il giusto montaggio osservare il disegno seguente:

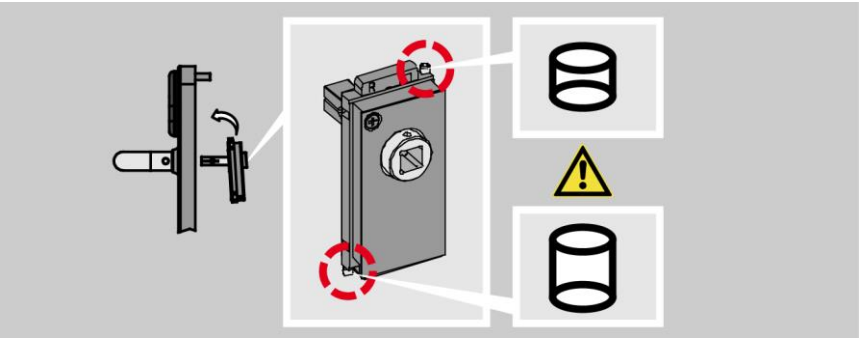


Fig. 16, posizione esattamente il cuscinetto siliconico

Nello stato accoppiato fuori, è possibile spostare la stampante su e giù.
In condizione impegnato, è possibile spostare la maniglia verso il basso solo.

AVVISO

I cavi di connessione allacciati alla placca possono subire danneggiamenti.

- Estrarre la placca esterna sempre lentamente e con la dovuta cautela.
- Non esporre i cavi di connessione a carichi meccanici.
- Non schiacciare i cavi di connessione.
- Verificare che i cavi di connessione non presentino danneggiamenti meccanici.

6.2 Montaggio versione base

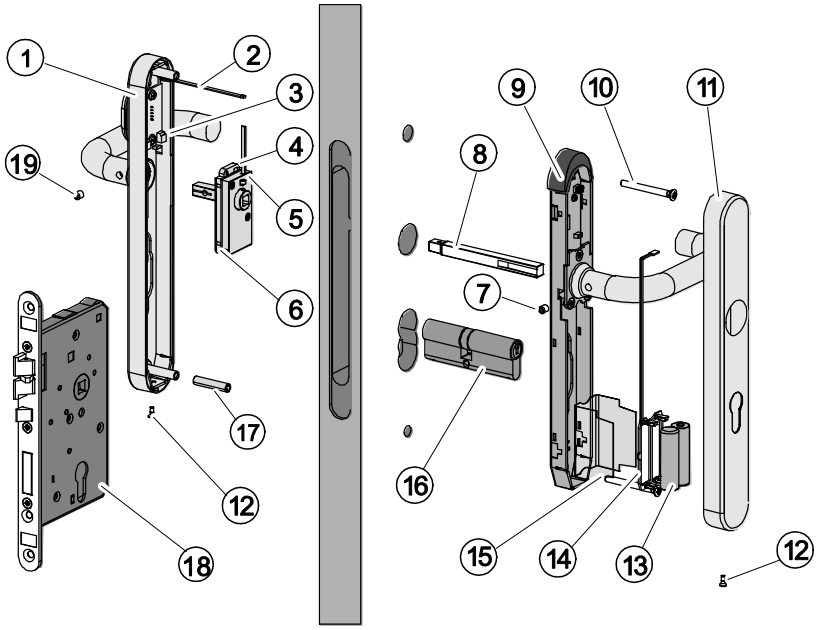


Fig. 17, Panoramica versione base

1	Placca esterna con antenna
2	Cavo antenna
3	Connettore per la scatola di trasmissione
4	Deviatore
5	Vite di fissaggio per l'alberino della maniglia
6	Scatola di trasmissione
7	Vite di fissaggio M6 per la maniglia
8	Alberino maniglia
9	Placca interna con modulo antenna
10	Vite di fissaggio M5 × 50 mm
11	Placca interna
12	2 pz. M3 viti di fissaggio per placca interna ed esterna
13	2 pz. batterie tipo AA, 1,5 V, lithio
14	Circuito stampato della batteria

15	Pellicola di protezione batteria
16	Cilindro di chiusura (non compreso nella fornitura)
17	Bussola di centraggio
18	Serratura (non compresa nella fornitura)
19	Vite di fissaggio M6 per la maniglia

1.

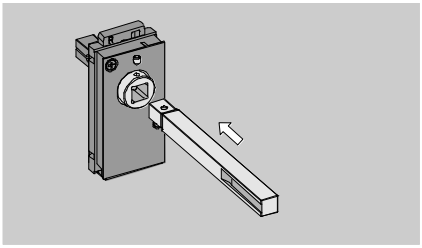


Fig. 18, inserire l'alberino

- Selezionare l'alberino della maniglia idoneo.
- Inserire l'alberino della maniglia (spina quadra) nella noce a foro quadro della scatola di trasmissione.

L'alberino della maniglia adatto al caso deve essere già indicato nell'ordine.

2.

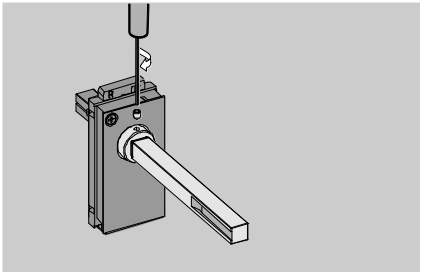


Fig. 19, fissare l'alberino

- Fissare l'alberino della maniglia (spina quadra) con la vite a esagono cavo.
- Per le operazioni di fissaggio utilizzare la brugola da 2 mm in dotazione.

AVVISO

Il posizionamento erroneo della vite a esagono cavo può causare anomalie di funzionamento!

- Avvitare sempre la vite a esagono cavo sulla parte alta.

3.

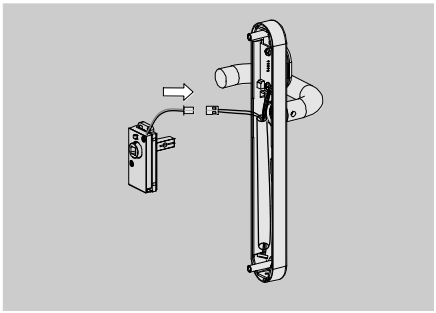


Fig. 20, collegare la scatola di trasmissione

- Collegare la scatola di trasmissione con il connettore che fuoriesce dalla conduttura flessibile.

4.

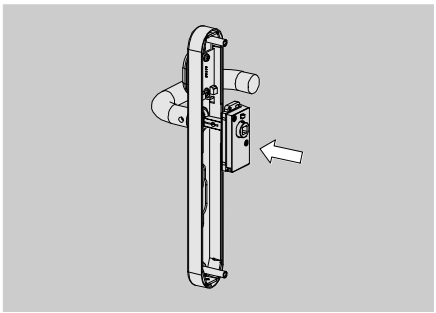


Fig. 21, inserire la scatola di trasmissione

- Inserire la scatola di trasmissione nella placca esterna.

5.

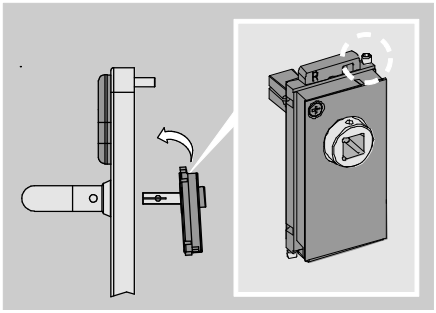


Fig. 22, montare la scatola di trasmissione

- Montare la scatola di trasmissione nella placca esterna tenendone la parte superiore leggermente inclinata verso la placca.
- Verificare che il cuscinetto in silicone si trovi nella linguetta.

6.

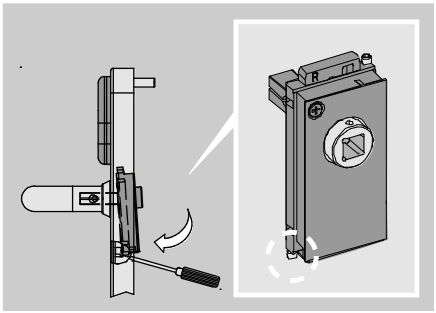


Fig. 23, fissare la parte inferiore della scatola

- Fissare ora la parte inferiore della scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Utilizzare un cacciavite per spingere il cuscinetto in silicone inferiore nella linguetta.

AVVISO

Errori di montaggio o la deformazione delle linguette sulla scatola di trasmissione possono causare anomalie di funzionamento!

- Assicurarsi che i passanti non vengano storti e deformati.
- Verificare che la scatola di trasmissione sia montata in modo stabile e piano nella placca esterna.
- Controllare che ambedue i cuscinetti in silicone siano inseriti.

7.

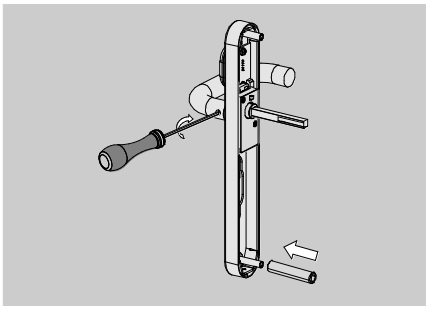


Fig. 24, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo della maniglia sulla placca esterna utilizzando la brugola da 3 mm.
- Inserire la bussola di centraggio sulla vite filettata senza testa situata nella parte inferiore.

Eseguire ora le forature sulla porta per l'applicazione della placca.

8.

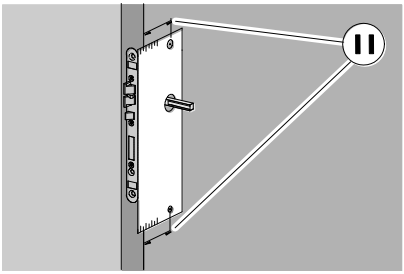


Fig. 25, orientare la dima correttamente

- Infilare la dima per le forature in dotazione sull'alberino della maniglia (spina quadra).
- Orientare la dima correttamente e con precisione.
- Fare attenzione che la scala sulla dima sia orientata in parallelo.

9.

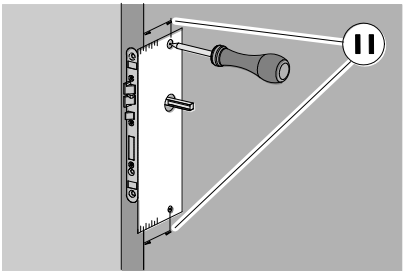


Fig. 26, segnare il punto

- Segnare il punto per i fori di fissaggio su ambedue i lati del battente usando una spina per marcature.

10.

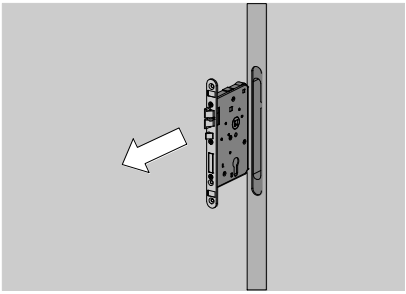


Fig. 27, estrarre la serratura

- Estrarre la serratura.

11.

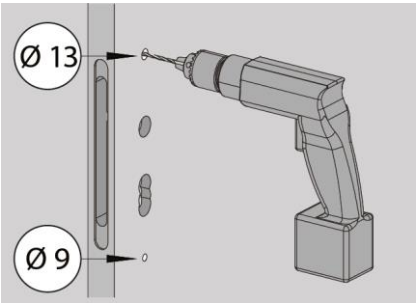


Fig. 28, eseguire i fori

- Con un trapano, eseguire i fori in corrispondenza delle relative marcature.
- Eseguire le forature partendo da entrambi i lati del battente, per evitare di scentrare.
- Eliminare i trucioli.

12.

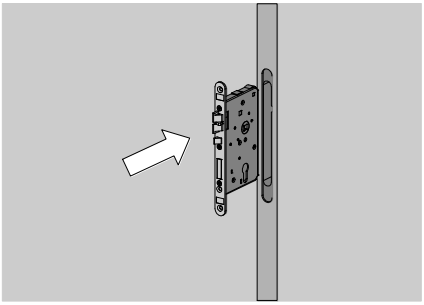


Fig. 29, reinserire la serratura

- Reinserire la serratura.

13.

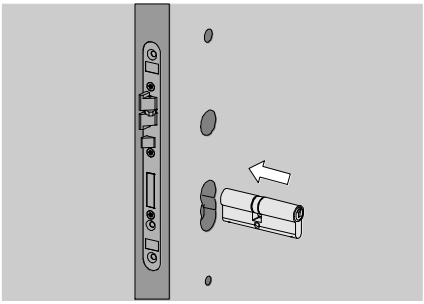


Fig. 30, infilare il cilindro

Operazione opzionale:

- Infilare il cilindro nella serratura.
- Fissare il cilindro provvisoriamente con la relativa vite, solo per evitare che scivoli.
- Non serrare la vite del cilindro in maniera definitiva.

14.

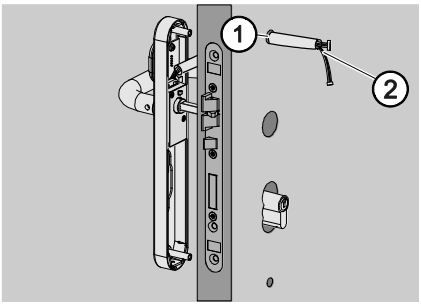


Fig. 31, far passare il cavo di connessione

- Far passare il cavo di connessione (2) attraverso il foro di fissaggio superiore (1).
- Utilizzare eventualmente il tubo di plastica per facilitare l'operazione.

15.

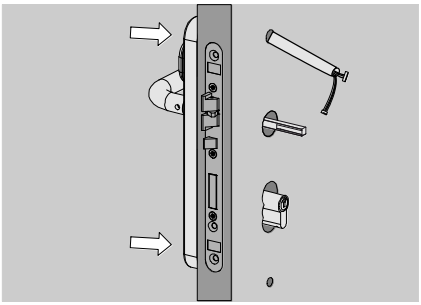


Fig. 32, applicare la placca esterna

- Applicare la placca esterna sulla porta.

AVVISO

Lo schiacciamento del cavo di connessione può causare anomalie di funzionamento!

- Verificare che il cavo di connessione passi attraverso il foro di fissaggio senza subire danni.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga schiacciato quando si applica la placca esterna.

16.

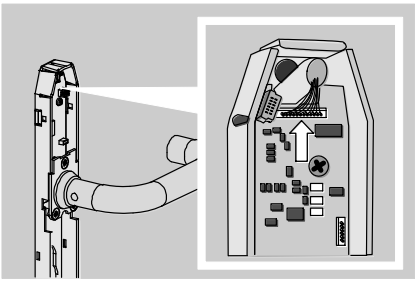


Fig. 33, far passare il cavo

- Far passare il cavo di connessione attraverso l'apposita cavità sulla placca interna.
- Inserire solo allo stato protetto.

17.

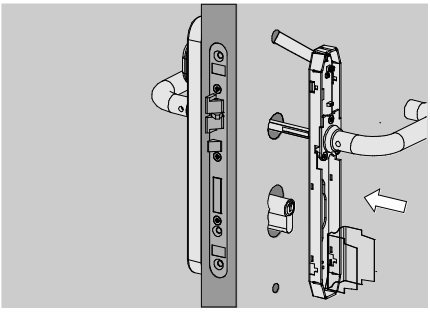


Fig. 34, infilare la placca

- Infilare la placca interna sull'alberino della maniglia e sopra il cilindro.
- Posizionare correttamente la placca interna.

18.

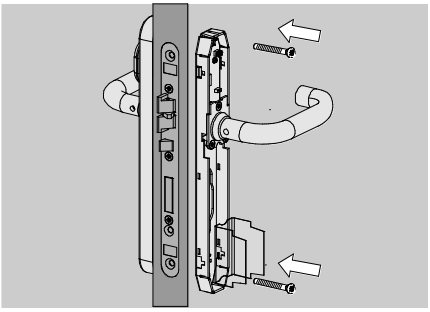


Fig.35, fissare la placca

- Fissare la placca interna mediante le due viti M5 × 60 mm situate sulla placca esterna.
- Serrare ambedue le viti con una coppia di serraggio di 2,5 ± 0,5 Nm.
- Inserire con cautela il connettore.
- Fare attenzione a non piegare i contatti.

19.

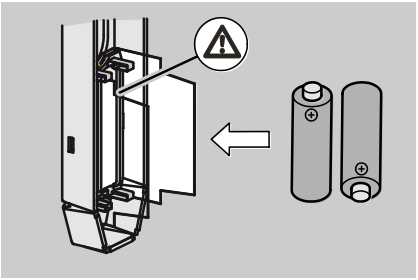


Fig. 36, inserire le due batterie

- Inserire le due batterie di tipo AA, 1,5 V, lithio.
- Verificare che la polarità delle batterie sia orientata correttamente.

La polarità corretta è un trafilato in vano batterie.

AVVISO

Se le batterie usate non sono del tipo adatto o non sono inserite correttamente, si possono verificare errori di funzionamento e danneggiamenti alla placca!

- Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità orientata correttamente.
- Controllare che vengano usate esclusivamente batterie di tipo AA, 1,5 V, lithio.

20.

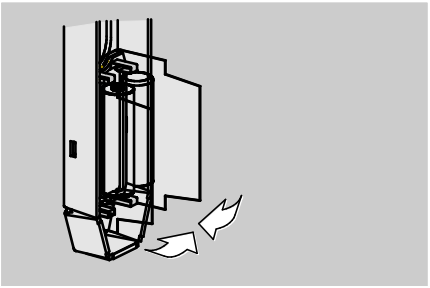


Fig. 37, inserire la pellicola protettiva

- Inserire la pellicola protettiva fra le due batterie.

Solo per le placche in versione larga:

- Controllare che i distanziali per le viti M3 siano ben fissi nella placca interna.

21.

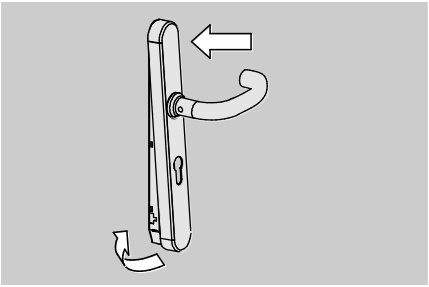


Fig. 38, fissare la copertura

- Fissare la copertura della placca interna.
- Spingere la placca fino a percepire un chiaro clic.

22.

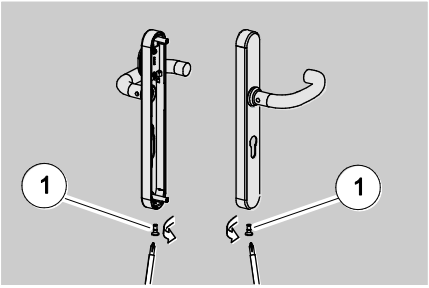


Fig. 39, fissare la placca

- Fissare da sotto la placca esterna e quella interna serrando le rispettive viti M3 (1).

23.

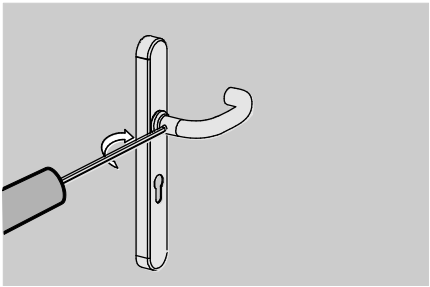


Fig. 40, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo sulla maniglia della placca interna usando la brugola da 3 mm.

Il montaggio della placca è così terminato.

6.3 Montaggio della placca (Versione montaggio senza fori)

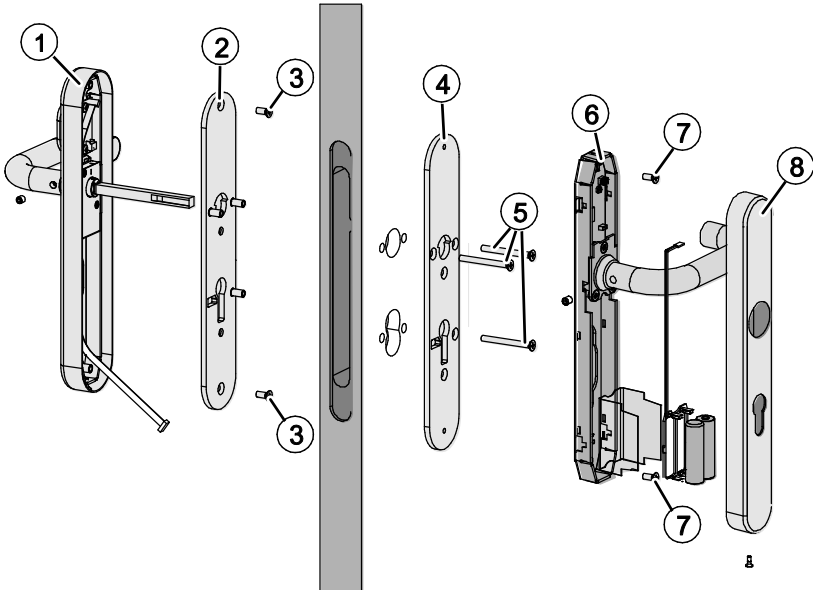


Fig. 41, Panoramica versione per montaggio senza fori

1	Placca esterna con unità di accoppiamento e mandrino
2	Piastra esterna
3	Viti di fissaggio per placca esterna M5 × 12 mm
4	Piastra interna con modulo antenna
5	Viti di fissaggio per placca, M5, lunghezza in funzione dello spessore della porta (vedere tabella p. 37)
6	Placca interna con componenti elettronici e vano batteria
7	Viti di fissaggio per placca interna M5 × 6 mm
8	Placca interna

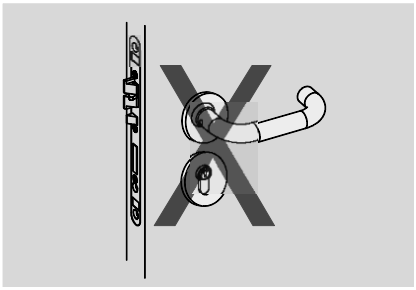
1. 

Fig. 42, rimuovere le rosette

- Rimuovere le rosette e i pulsanti presenti.

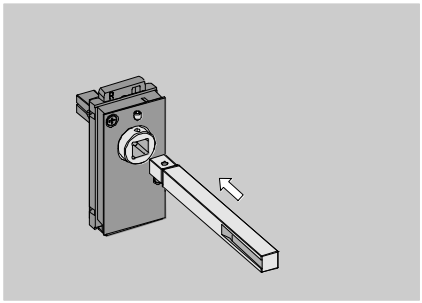
2. 

Fig. 43, inserire l'alberino

- Selezionare l'alberino della maniglia idoneo.
- Verificare che il mandrino abbia la giusta lunghezza.
- Inserire l'alberino della maniglia (spina quadra) nella noce a foro quadro della scatola di trasmissione.

L'alberino della maniglia adatto al caso deve essere già indicato nell'ordine.

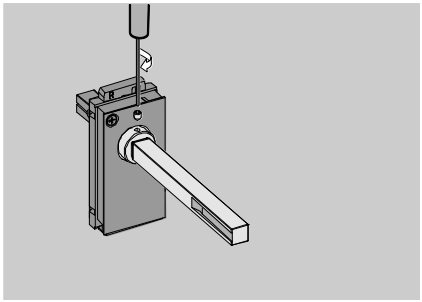
3. 

Fig. 44, fissare l'alberino

- Fissare l'alberino della maniglia (spina quadra) con la vite a esagono cavo.
- Per le operazioni di fissaggio utilizzare la brugola da 2 mm in dotazione.

AVVISO

Il posizionamento erroneo della vite a esagono cavo può causare anomalie di funzionamento!

- Avvitare sempre la vite a esagono cavo sulla parte alta.

Negli esempi riportati a seguire viene illustrato il montaggio senza mandrino, per mostrare le immagini in modo più chiaro.

4.

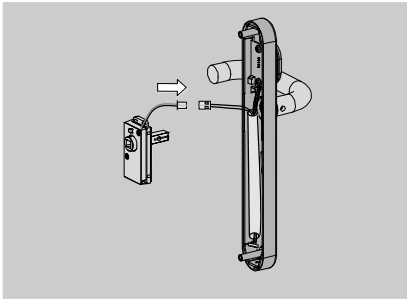


Fig. 45, collegare la scatola

- Collegare la scatola di trasmissione con il connettore che fuoriesce dalla conduttura flessibile.

5.

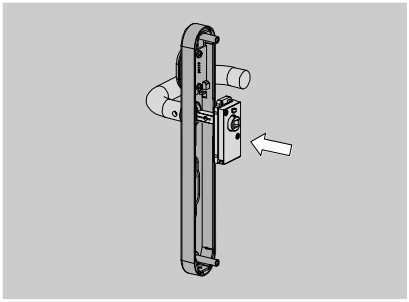


Fig. 46, inserire la scatola

- Inserire la scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato.

6.

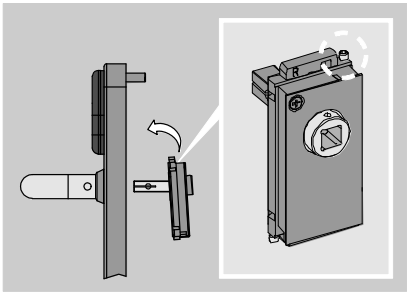


Fig. 47, montare la scatola

- Montare la scatola di trasmissione nella placca esterna tenendone la parte superiore leggermente inclinata verso la placca.
- Verificare che il cuscinetto in silicone si trovi nella linguetta.

7.

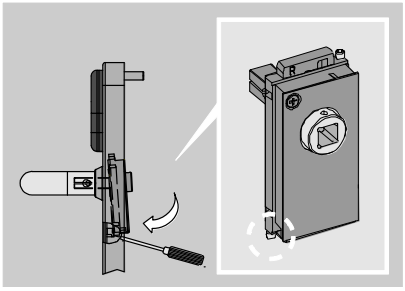


Fig. 48, fissare la parte inferiore della scatola

- Fissare ora la parte inferiore della scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Utilizzare un cacciavite per spingere il cuscinetto in silicone inferiore nella linguetta.

AVVISO

Errori di montaggio o la deformazione delle linguette sulla scatola di trasmissione possono causare anomalie di funzionamento!

- Assicurarsi che i passanti non vengano storti e deformati.
- Verificare che la scatola di trasmissione sia montata in modo stabile e piano nella placca esterna.
- Controllare che ambedue i cuscinetti in silicone siano inseriti.

8.

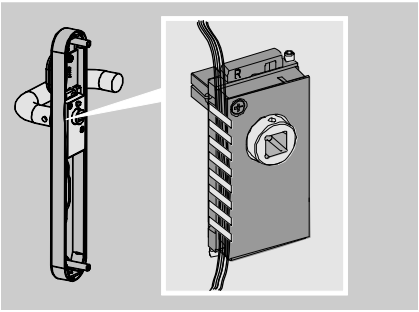


Fig. 49, spostare il cavo

- Spostare il cavo lateralmente all'unità di accoppiamento, come illustrato.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato.
- Fissare il cavo con nastro adesivo per facilitarne l'uso.

9.

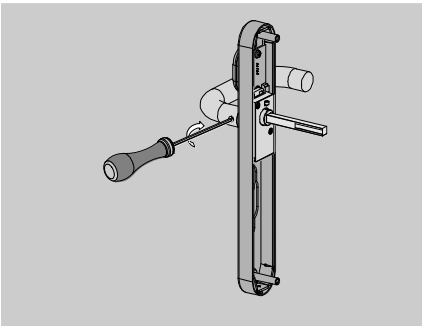


Fig. 50, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo della maniglia sulla placca esterna utilizzando la brugola da 3 mm.

10.

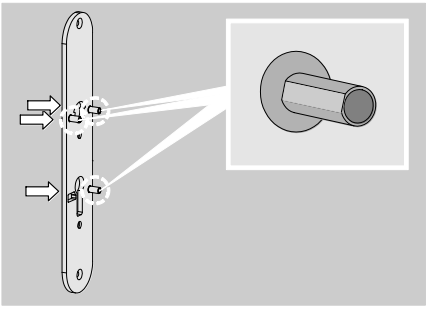


Fig. 51, premere i tre dadi

- Premere i tre dadi a innesto con un utensile appropriato sulla piastra esterna.
- Utilizzare i tre fori previsti, come illustrato in figura.

11.

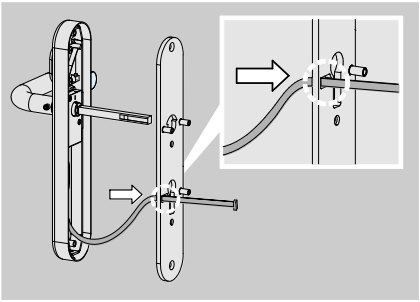


Fig. 52, guidare il cavo

- Guidare il cavo dalla placca esterna attraverso l'apertura prevista nella piastra esterna, come illustrato in figura.

12.

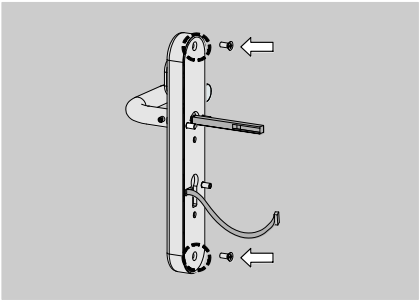


Fig. 53, montare la piastra

- Montare la piastra esterna sulla placca esterna.
- Utilizzare entrambe le viti M5 × 12 mm.

13.

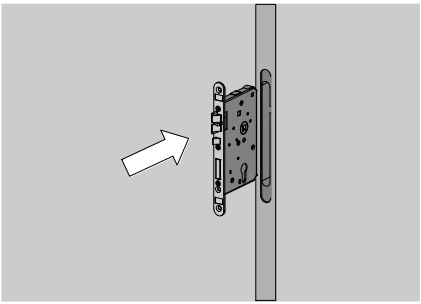


Fig. 54, montare la serratura

- Montare nuovamente la serratura qualora sia stata smontata.

14.

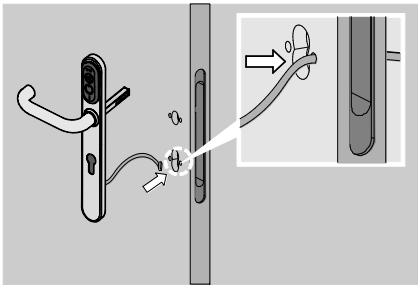


Fig. 55, inserire il cavo

- Inserire il cavo nel foro della rosetta.
- Piegare attentamente il connettore in senso longitudinale per agevolare il passaggio dello stesso attraverso il foro.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato.

15.

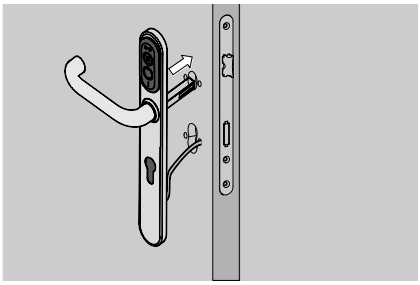


Fig. 56, introdurre il mandrino

- Introdurre il mandrino della placca esterna nella serratura della porta.
- Spingere e introdurre la placca esterna sulla porta.
- Assicurarsi che la placca esterna non scivoli.

16.

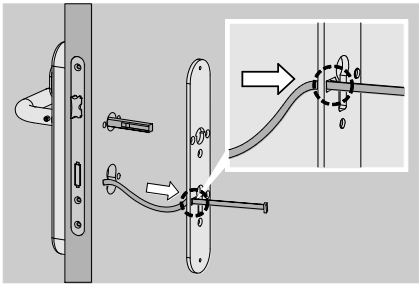


Fig. 57, guidare il cavo

- Guidare il cavo attraverso l'apertura nella piastra interna, come illustrato in figura.
- Assicurarsi che il cavo non venga schiacciato o danneggiato.

17.

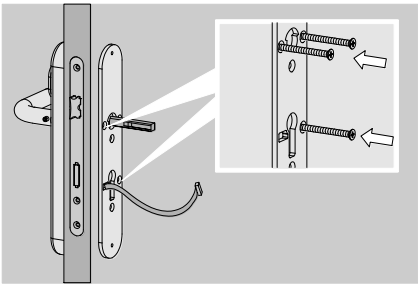


Fig. 58, fissare la piastra interna

- Fissare la piastra interna con le viti appropriate per lo spessore della porta, come illustrato in figura.
- Osservare la tabella a pagina 37 per scegliere le viti adatte.
- Avvitare le viti soltanto fino al punto in cui sia ancora possibile allineare la placca.

18.

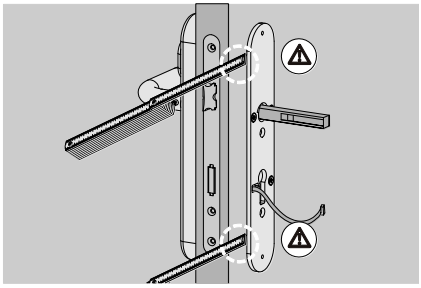


Fig. 59, allineare la placca

- Allineare la placca esterna con precisione.
- Allineare la piastra interna esattamente allo stesso modo.
- Verificare che la serratura e la placca funzionino perfettamente e senza difficoltà.
- Serrare definitivamente le tre viti per il fissaggio della piastra interna.

AVVISO

Lo schiacciamento del cavo di connessione può causare anomalie di funzionamento!

- Verificare che il cavo di connessione passi attraverso il foro rosetta senza subire danni.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga schiacciato quando si applica la placca esterna.

19.

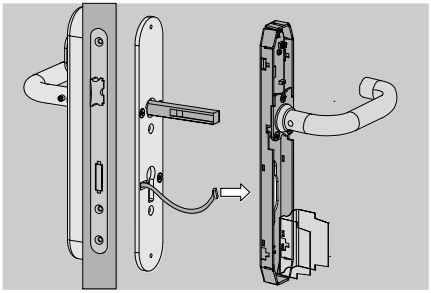


Fig. 60, guidare il cavo

- Guidare il cavo di allacciamento attraverso l'apertura della placca interna, come illustrato in figura.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato o schiacciato.

20.

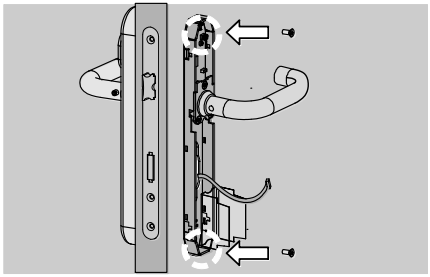


Fig. 61, spingere la placca

- Spingere la placca interna sul mandrino.
- Fissare la placca interna con le due viti di fissaggio M5 × 6 mm.
- Assicurarsi che il cavo dell'antenna (1) non venga schiacciato o danneggiato.

21.

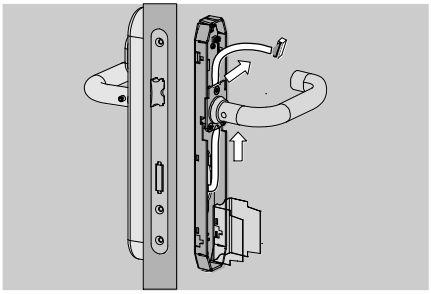


Fig. 62, guidare il cavo

- Guidare il cavo sotto il supporto del pulsante interno in alto, verso il listello portaconnettori.
- Assicurarsi che il cavo non venga schiacciato o danneggiato.

22.

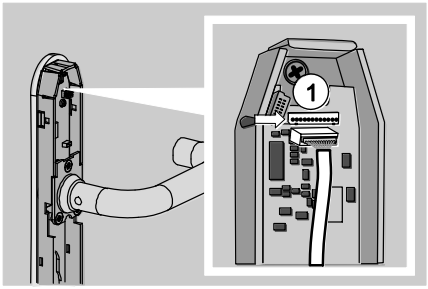


Fig. 63, inserire il connettore

- Inserire con prudenza il connettore del cavo a 12 fili (1).
- Assicurarsi che i contatti non siano piegati.

23.

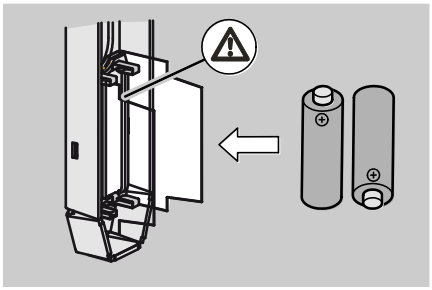


Fig. 64, inserire le batterie

- Inserire le due batterie di tipo AA, 1,5 V.
- Verificare che la polarità delle batterie sia orientata correttamente.

La polarità corretta è un trafilato in vano batterie.

AVVISO

Se le batterie usate non sono del tipo adatto o non sono inserite correttamente, si possono verificare errori di funzionamento e danneggiamenti alla placca!

- Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità orientata correttamente.
- Controllare che vengano usate esclusivamente batterie di tipo AA, 1,5 V, lithio.

24.

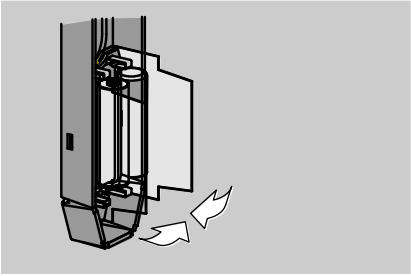


Fig. 65, inserire la pellicola

- Inserire la pellicola protettiva fra le due batterie.
- Controllare che i distanziali per le viti M3 siano ben fissi nella placca interna.

25.

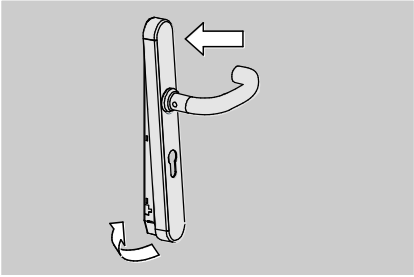


Fig. 66, fissare la copertura

- Fissare la copertura della placca interna.
- Spingere la placca fino a percepire un chiaro clic.

26.

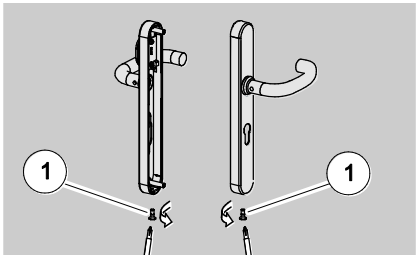


Fig. 67, fissare da sotto la placca

- Fissare da sotto la placca esterna e quella interna serrando le rispettive viti M3 (1).

27.

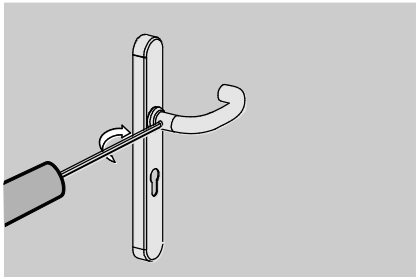


Fig. 68, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo sulla maniglia della placca interna usando la brugola da 3 mm.

Il montaggio della placca è così terminato.

6.4 Montaggio versione targhetta breve/variante rosette

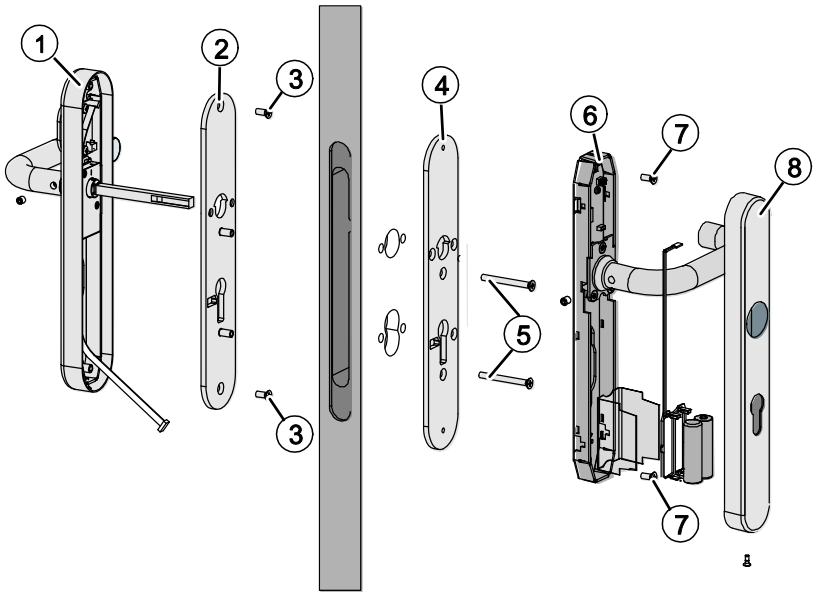


Fig. 69, Panoramica versione targhetta breve/variante rosette

1	Placca esterna con unità di accoppiamento e mandrino
2	Piastra esterna
3	Viti di fissaggio per placca esterna M5 × 12 mm
4	Piastra interna
5	Viti di fissaggio per placca, M5, lunghezza in funzione dello spessore della porta (vedere tabella p. 37)
6	Placca interna con componenti elettronici e vano batteria
7	Viti di fissaggio per placca interna M5 × 6 mm
8	Placca interna

1.

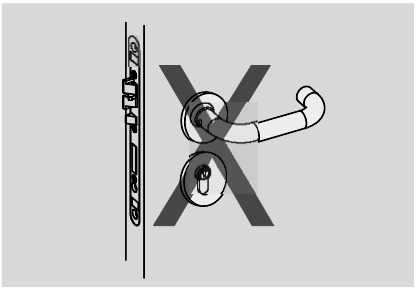


Fig. 70, rimuovere le rosette

- Rimuovere le rosette e i pulsanti presenti.

2.

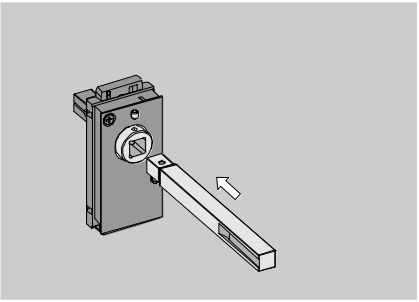


Fig. 71, inserire l'alberino

- Selezionare l'alberino della maniglia idoneo.
- Verificare che il mandrino abbia la giusta lunghezza.
- Inserire l'alberino della maniglia (spina quadra) nella noce a foro quadro della scatola di trasmissione.

L'alberino della maniglia adatto al caso deve essere già indicato nell'ordine.

3.

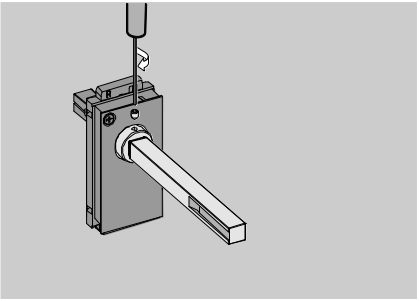


Fig. 72, fissare l'alberino

- Fissare l'alberino della maniglia (spina quadra) con la vite a esagono cavo.
- Per le operazioni di fissaggio utilizzare la brugola da 2 mm in dotazione.

AVVISO

Il posizionamento erroneo della vite a esagono cavo può causare anomalie di funzionamento!

- Avvitare sempre la vite a esagono cavo sulla parte alta.

Negli esempi riportati a seguire viene illustrato il montaggio senza mandrino, per mostrare le immagini in modo più chiaro.

4.

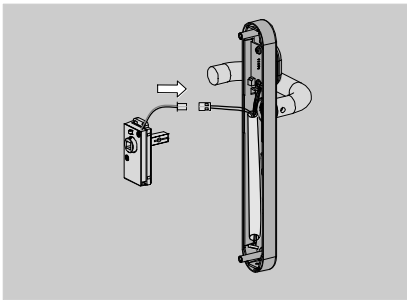


Fig. 73, collegare la scatola

- Collegare la scatola di trasmissione con il connettore che fuoriesce dalla conduttura flessibile.

5.

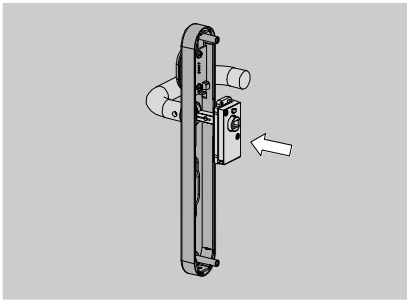


Fig. 74, inserire la scatola

- Inserire la scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato.

6.

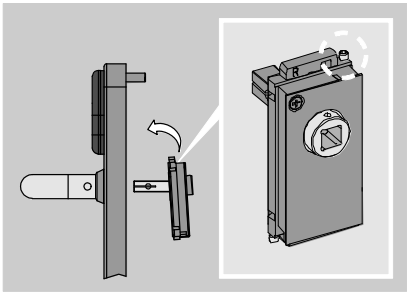


Fig. 75, montare la scatola

- Montare la scatola di trasmissione nella placca esterna tenendone la parte superiore leggermente inclinata verso la placca.
- Verificare che il cuscinetto in silicone si trovi nella linguetta.

7.

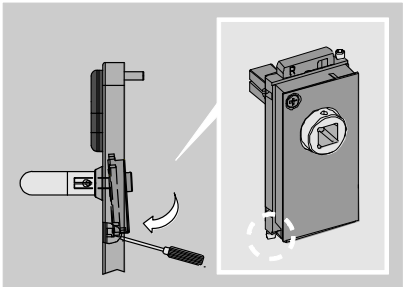


Fig. 76, fissare la parte inferiore della scatola

- Fissare ora la parte inferiore della scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Utilizzare un cacciavite per spingere il cuscinetto in silicone inferiore nella linguetta.

AVVISO

Errori di montaggio o la deformazione delle linguette sulla scatola di trasmissione possono causare anomalie di funzionamento!

- Assicurarsi che i passanti non vengano storti e deformati.
- Verificare che la scatola di trasmissione sia montata in modo stabile e piano nella placca esterna.
- Controllare che ambedue i cuscinetti in silicone siano inseriti.

8.

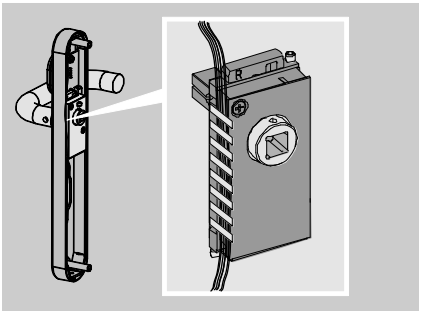


Fig. 77, spostare il cavo

- Spostare il cavo lateralmente all'unità di accoppiamento, come illustrato.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato.
- Fissare il cavo con nastro adesivo per facilitarne l'uso.

9.

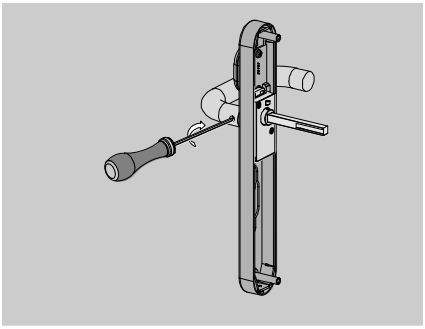


Fig. 78, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo della maniglia sulla placca esterna utilizzando la brugola da 3 mm.

10.

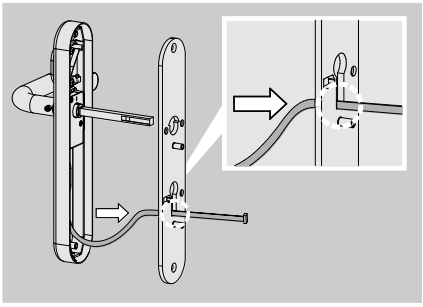


Fig. 79, guidare il cavo

- Introdurre il cavo attraverso l'attivazione della porta, come rappresentato nella figura.

11.

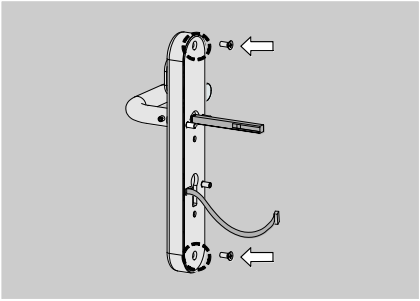


Fig. 80, montare la piastra

- Montare la piastra esterna sulla placca esterna.
- Utilizzare entrambe le viti M5 × 12 mm.

12.

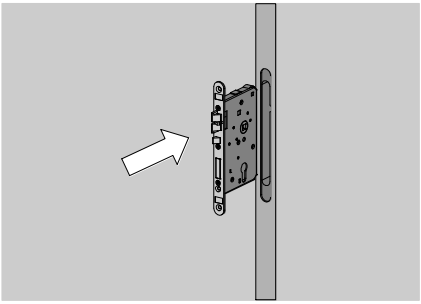


Fig. 81, montare la serratura

- Montare nuovamente la serratura qualora sia stata smontata.

13.

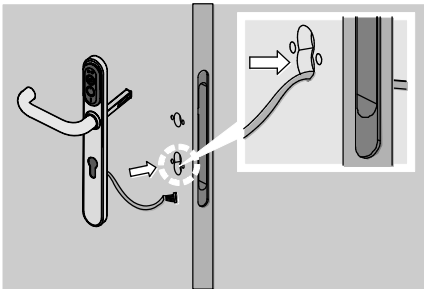


Fig. 82, inserire il cavo

- Introdurre il cavo attraverso l'attivazione della porta, come rappresentato nella figura.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato.

14.

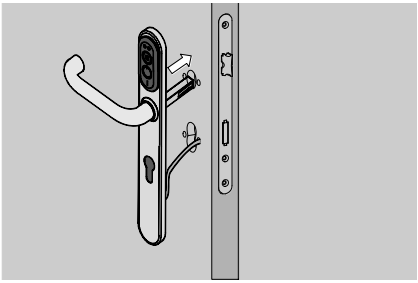


Fig. 83, introdurre il mandrino

- Introdurre il mandrino della placca esterna nella serratura della porta.
- Spingere e introdurre la placca esterna sulla porta.
- Assicurarsi che la placca esterna non scivoli.

15.

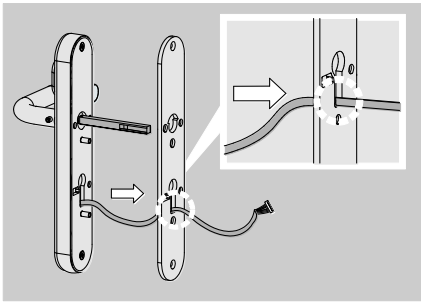


Fig. 84, guidare il cavo

- Introdurre il cavo attraverso l'attivazione della porta, come rappresentato nella figura.
- Assicurarsi che il cavo non venga schiacciato o danneggiato.

16.

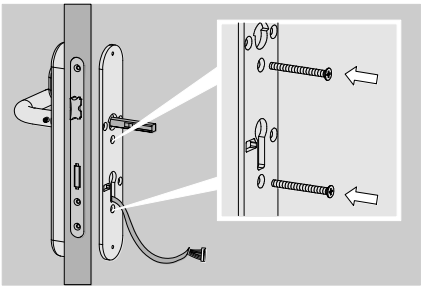


Fig. 85, fissare la piastra interna

- Fissare la piastra interna con le viti appropriate per lo spessore della porta, come illustrato in figura.
- Osservare la tabella a pagina 37 per scegliere le viti adatte.
- Avvitare le viti soltanto fino al punto in cui sia ancora possibile allineare la placca.

17.

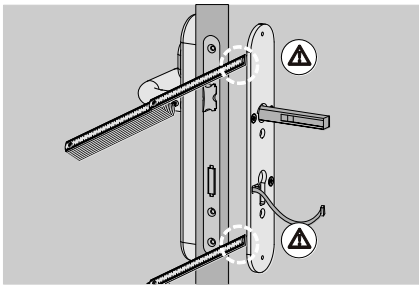


Fig. 86, allineare la placca

- Allineare la placca esterna con precisione.
- Allineare la piastra interna esattamente allo stesso modo.
- Verificare che la serratura e la placca funzionino perfettamente e senza difficoltà.
- Serrare definitivamente le tre viti per il fissaggio della piastra interna.

AVVISO

Lo schiacciamento del cavo di connessione può causare anomalie di funzionamento!

- Verificare che il cavo di connessione passi attraverso il foro rosetta senza subire danni.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga schiacciato quando si applica la placca esterna.

18.

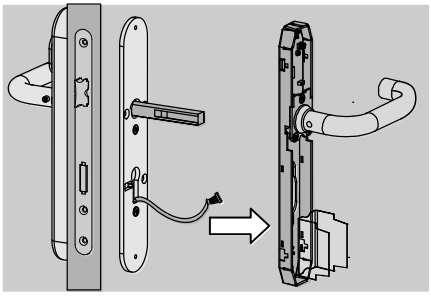


Fig. 87, guidare il cavo

- Introdurre il cavo attraverso l'attivazione della porta, come rappresentato nella figura.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato o schiacciato.

19.

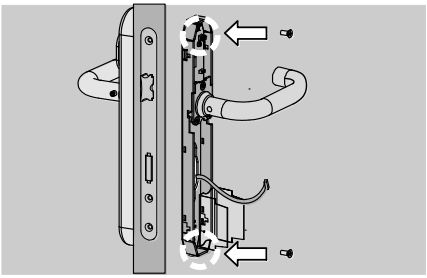


Fig. 88, spingere la placca

- Spingere la placca interna sul mandrino.
- Fissare la placca interna con le due viti di fissaggio M5 × 6 mm.
- Assicurarsi che il cavo dell'antenna (1) non venga schiacciato o danneggiato.

20.

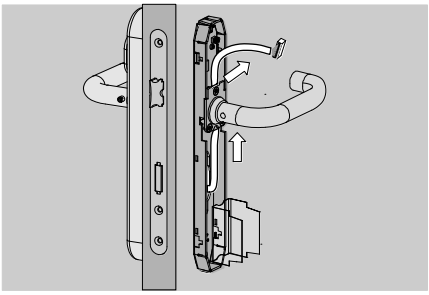


Fig. 89, guidare il cavo

- Guidare il cavo sotto il supporto del pulsante interno in alto, verso il listello portaconnettori.
- Assicurarsi che il cavo non venga schiacciato o danneggiato.

21.

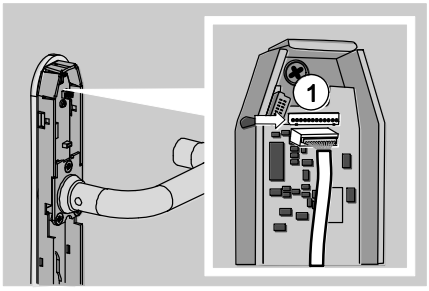


Fig. 90, inserire il connettore

- Inserire con prudenza il connettore del cavo a 12 fili (1).
- Assicurarsi che i contatti non siano piegati.

22.

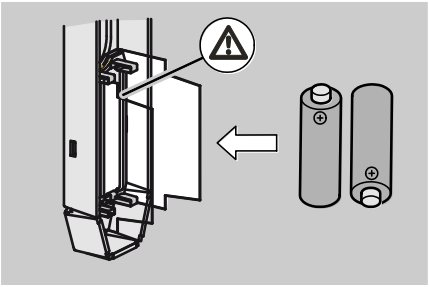


Fig. 91, inserire le batterie

- Inserire le due batterie di tipo AA, 1,5 V.
- Verificare che la polarità delle batterie sia orientata correttamente.

La polarità corretta è un trafilato in vano batterie.

AVVISO

Se le batterie usate non sono del tipo adatto o non sono inserite correttamente, si possono verificare errori di funzionamento e danneggiamenti alla placca!

- Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità orientata correttamente.
- Controllare che vengano usate esclusivamente batterie di tipo AA, 1,5 V, lithio.

23.

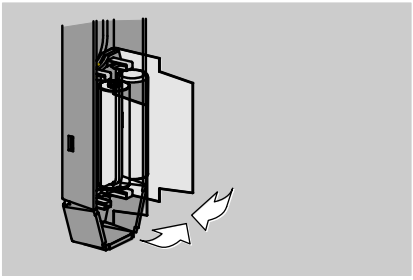


Fig. 92, inserire la pellicola

- Inserire la pellicola protettiva fra le due batterie.
- Controllare che i distanziali per le viti M3 siano ben fissi nella placca interna.

24.

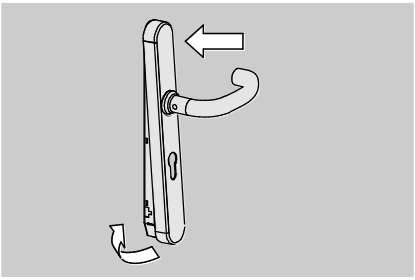


Fig. 93, fissare la copertura

- Fissare la copertura della placca interna.
- Spingere la placca fino a percepire un chiaro clic.

25.

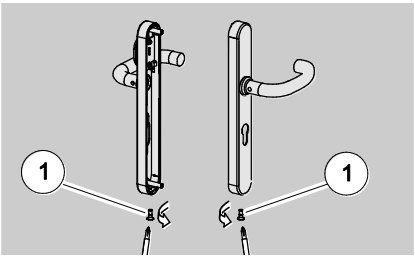


Fig. 94, fissare da sotto la placca

- Fissare da sotto la placca esterna e quella interna serrando le rispettive viti M3 (1).

26.

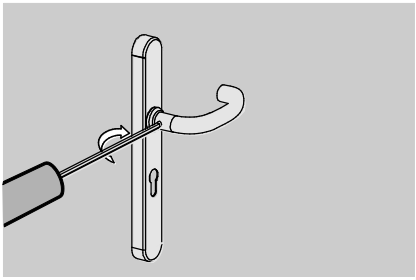


Fig. 95, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo sulla maniglia della placca interna usando la brugola da 3 mm.

Il montaggio della placca è così terminato.

6.5 Montaggio versione maniglia a barra

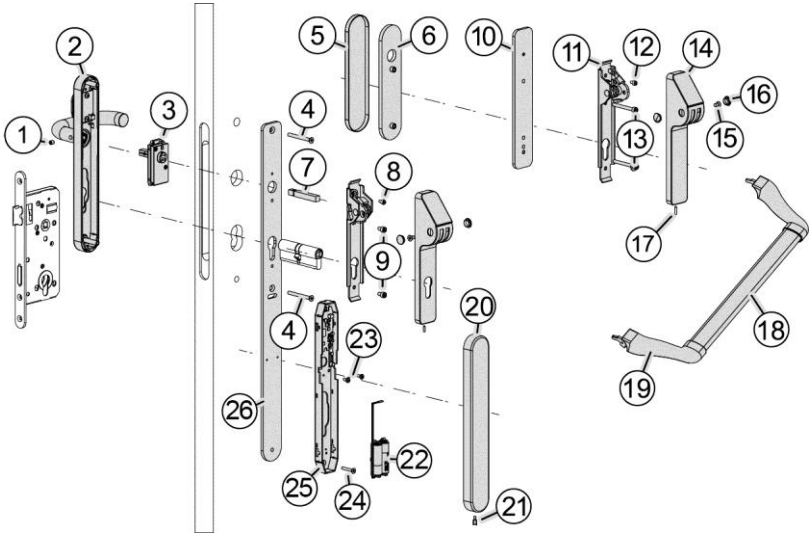


Fig. 96, Panoramica versione maniglia a barra

1	1 Pz. Vite prigioniere
2	1 Pz. Placca esterna
3	1 Pz. Scatola di trasmissione / Deviatore
4	2 Pz. Viti di fissaggio M5
5	1 Pz. Targhetta di copertura per lato esterno
6	1 Pz. Piastra di fissaggio lato esterno
7	1 Pz. Mandrino
8	1 Pz. Vite di fissaggio M4 x 6
9	2 Pz. Viti di fissaggio M5 x 6
10	1 Pz. Piastra d'appoggio
11	2 Pz. Meccanica di barre di maniglia
12	1 Pz. Vite superiore di fissaggio M4 x 6
13	2 Pz. Vite centrale / inferiore di fissaggio M5 (non illustrata)
14	2 Pz. Cofano di protezione

15	2 Pz. Viti di fissaggio per braccio di leva M5 x 10
16	4 Pz. Calotte di copertura per pos. 15
17	2 Pz. Viti prigioniere per Pos. 14
18	1 Pz. Barra di maniglia
19	2 Pz. Braccio di leva
20	1 Pz. Targhetta di copertura per lato interno
21	1 Pz. Vite a testa svasata M3 x 10
22	2 Pz. batterie tipo AA, 1,5 V, lithio
23	2 Pz. Viti di fissaggio per ferramenta interna M3 × 6 mm
24	1 Pz. Vite di fissaggio per ferramenta interna, a seconda della porta vite per legno o lamiera
25	1 Pz. Placca interna con componenti elettronici
26	1 Pz. piastra d'appoggio per lato interno

1.

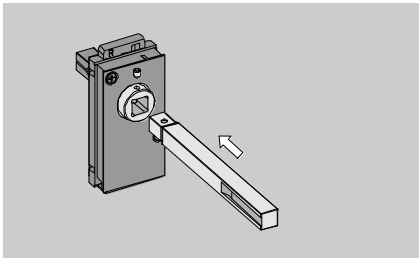


Fig. 97, inserire l'alberino

- Selezionare l'alberino della maniglia idoneo.
- Inserire l'alberino della maniglia (spina quadra) nella noce a foro quadro della scatola di trasmissione.

L'alberino della maniglia adatto al caso deve essere già indicato nell'ordine.

2.

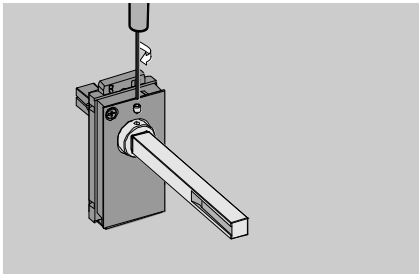


Fig. 98, fissare l'alberino

- Fissare l'alberino della maniglia (spina quadra) con la vite a esagono cavo.
- Per le operazioni di fissaggio utilizzare la brugola da 2 mm in dotazione.

AVVISO

Il posizionamento erroneo della vite a esagono cavo può causare anomalie di funzionamento!

- Avvitare sempre la vite a esagono cavo sulla parte alta.

Negli esempi riportati a seguire viene illustrato il montaggio senza mandrino, per mostrare le immagini in modo più chiaro.

3.

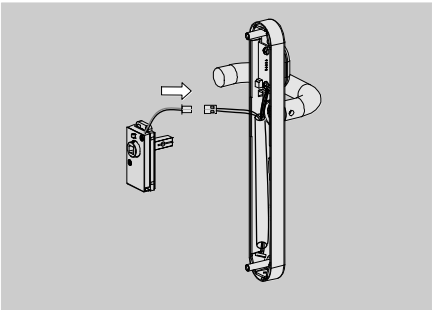


Fig. 99, collegare la scatola

- Collegare la scatola di trasmissione con il connettore che fuoriesce dalla conduttura flessibile.

4.

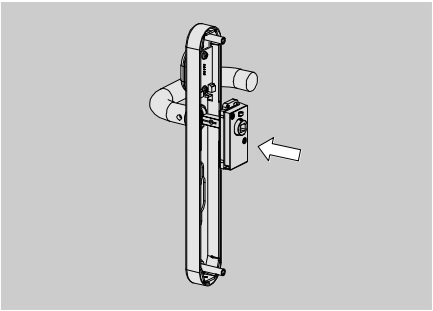


Fig. 100, inserire la scatola

- Inserire la scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato.

5.

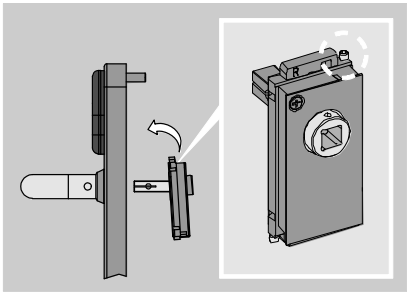


Fig. 101, montare la scatola

- Montare la scatola di trasmissione nella placca esterna tenendone la parte superiore leggermente inclinata verso la placca.
- Verificare che il cuscinetto in silicone si trovi nella linguetta.

6.

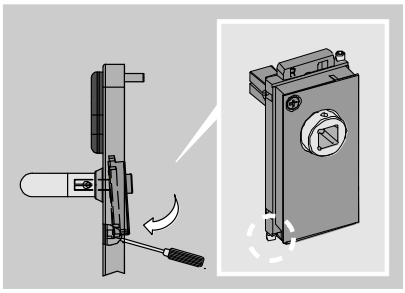


Fig. 102, fissare la parte inferiore della scatola

- Fissare ora la parte inferiore della scatola di trasmissione nella placca esterna.
- Utilizzare un cacciavite per spingere il cuscinetto in silicone inferiore nella linguetta.

AVVISO

Errori di montaggio o la deformazione delle linguette sulla scatola di trasmissione possono causare anomalie di funzionamento!

- Assicurarsi che i passanti non vengano storti e deformati.
- Verificare che la scatola di trasmissione sia montata in modo stabile e piano nella placca esterna.
- Controllare che ambedue i cuscinetti in silicone siano inseriti.

7.

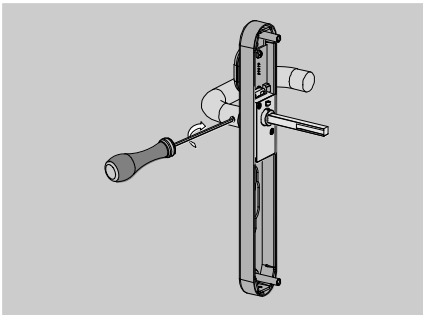


Fig. 103, serrare la vite

- Serrare la vite a esagono cavo della maniglia sulla placca esterna utilizzando la brugola da 3 mm.

Applicare dapprima i fori per la ferramenta e la maniglia a barra nella porta:

8.

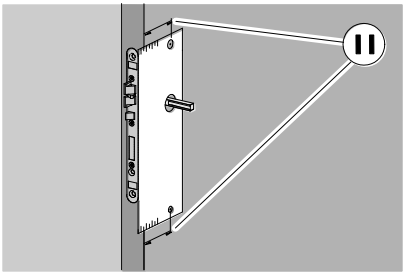


Fig. 104, orientare la dima correttamente

- Infilare la dima per le forature in dotazione sull'alberino della maniglia (spina quadra).
- Orientare la dima correttamente e con precisione.
- Fare attenzione che la scala sulla dima sia orientata in parallelo.

9.

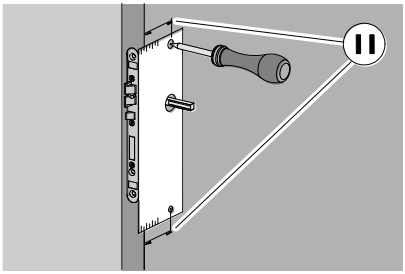


Fig. 105, segnare il punto

- Segnare il punto per i fori di fissaggio su ambedue i lati del battente usando una spina per marcature.
- Poi trasferire le dimensioni per i fori della maniglia a barra.

- Usare il seguente schema di foratura per le dimensioni:

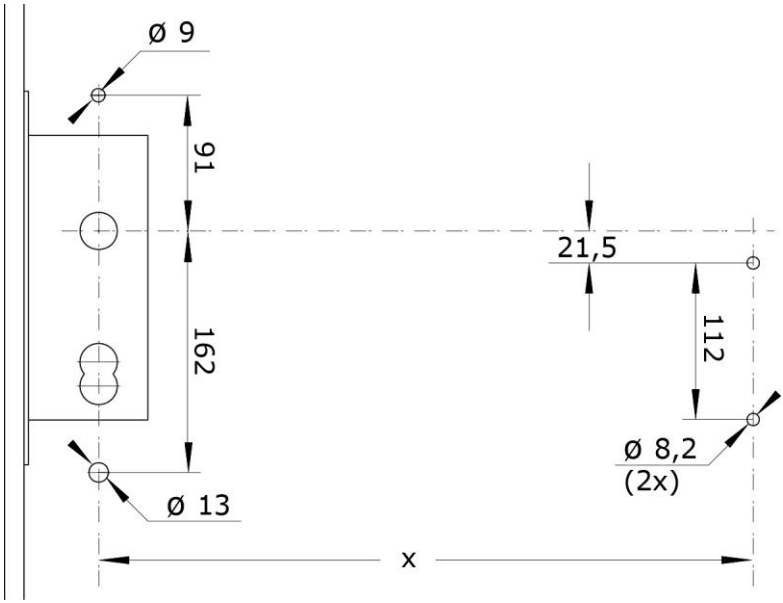
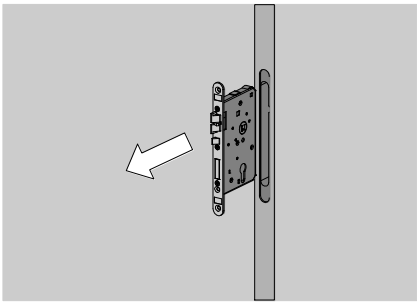


Fig. 106, schema di foratura per versione maniglia a barra

X = La dimensione dipende dalla vostra porta disponibile. Voi stessi dovete fissarla.

10.



- Estrarre la serratura.

Fig. 107, estrarre la serratura.

11.

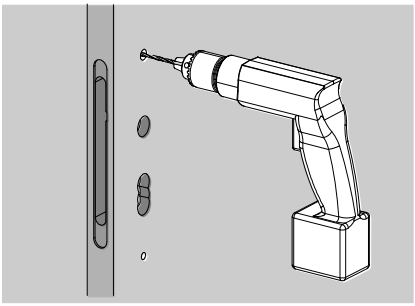


Fig. 108, eseguire i fori

- Con un trapano, eseguire i fori in corrispondenza delle relative marcature.
- Eseguire le forature partendo da entrambi i lati del battente, per evitare di scentrare.
- Eliminare i trucioli.

12.

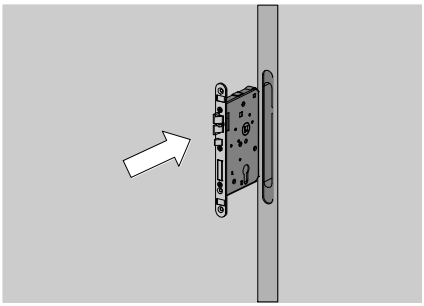


Fig. 109, montare la serratura

- Montare nuovamente la serratura qualora sia stata smontata.

13.

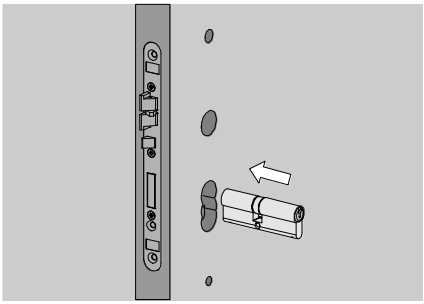


Fig. 110, infilare il cilindro

Operazione opzionale:

- Infilare il cilindro nella serratura.
- Fissare il cilindro provvisoriamente con la relativa vite, solo per evitare che scivoli.
- Non serrare la vite del cilindro in maniera definitiva.

14.

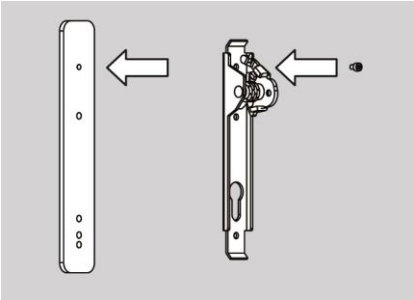


Fig. 111, montare la meccanica

- Montare la meccanica per barra di maniglia con la vite M4 × 6 mm sulla piastra d‘appoggio.

15.

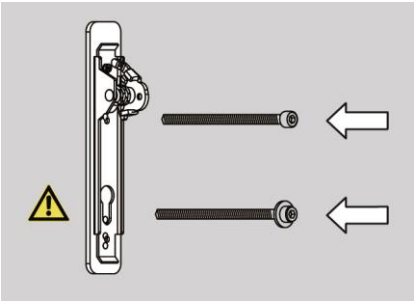


Fig. 112, avvitare a fondo la meccanica

- Inserire le due viti di fissaggio M5.
- Usare per la vite inferiore la rondella fornita.
- Infilare la meccanica per barra di maniglia sul lato interno della porta attraverso i forni sul lato destro.

16.

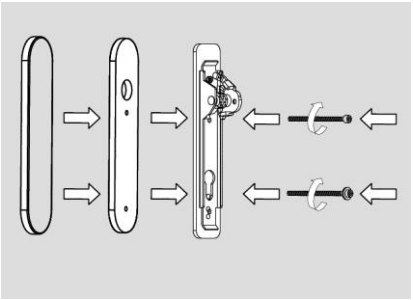


Fig. 113, avvitare le piastre esterne ed interne con la porta

- Avvitare la meccanica della barra di maniglia sul lato interno con piastra di fissaggio sul lato esterno.
- Inserire poi la targhetta di copertura sulla piastra di fissaggio.

17.

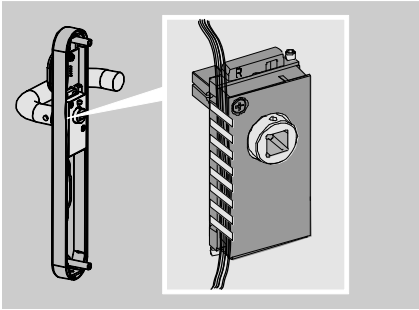


Fig. 114, spostare il cavo

- Spostare il cavo lateralmente all'unità di accoppiamento, come illustrato.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato.
- Fissare il cavo con nastro adesivo per facilitarne l'uso.

18.

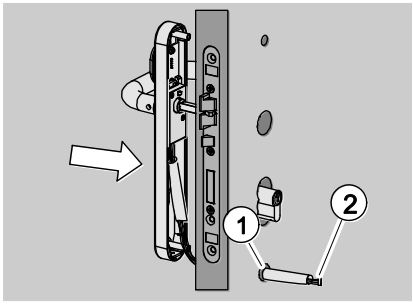


Fig. 115, inserire la ferramenta esterna

- Introdurre il cavo attraverso l'attivazione della porta, come rappresentato nella figura.
- Condurre il cavo di allacciamento (2) con cautela attraverso la foratura inferiore di fissaggio (1).

AVVISO

Lo schiacciamento del cavo di connessione può causare anomalie di funzionamento!

- Verificare che il cavo di connessione passi attraverso il foro rosetta senza subire danni.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga schiacciato quando si applica la placca esterna.

19.

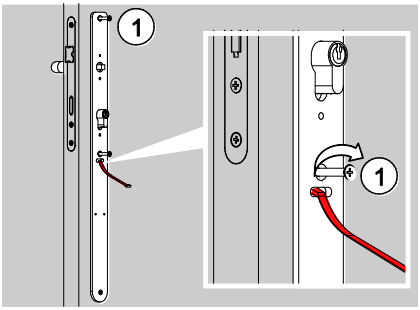


Fig. 116, montare la piastra d'appoggio

- Applicare la piastra d'appoggio.
- Condurre il cavo con cautela attraverso la fessura sotto la vite di fissaggio.
- Avvitare la piastra d'appoggio alla porta.
- Usare per la vite inferiore una vite per legno o per lamiera, a seconda dell'esecuzione della porta.
- Stringere le due viti M5 (1).

20.

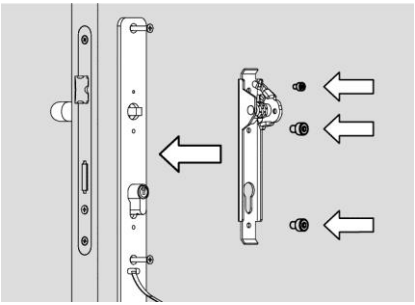


Fig. 117, montare la meccanica

- Avvitare a fondo la meccanica per barra di maniglia sulla piastra d'appoggio.
- Usare per questo le viti M4 × 6 mm (sopra) e due volte M5 × 6 mm (centro/sotto).

21.

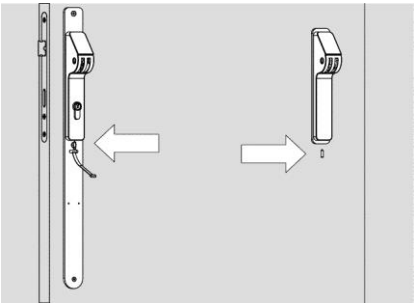


Fig. 118, montare coperture

- Mettere i due cofani di protezione sulle meccaniche per barra di maniglia.
- Fissare i due cofani con viti prigioniere dal lato inferiore.

22.

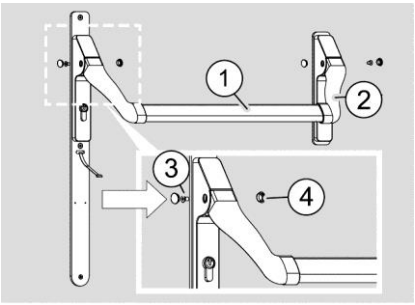


Fig. 119, montare barra di maniglia

- Accorcia la barra di maniglia (1) a seconda del vostro fabbisogno.
- Mettere la barra di maniglia fra i due bracci di leva (2).
- Introdurre i due bracci di leva nei due cofani di protezione.
- Fissare i bracci di leva con viti a testa svasata M5 × 6 mm (3) e chiudere i quattro fori con calotte di copertura (4).

23.

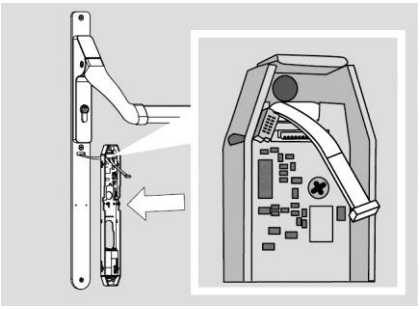


Fig. 120, mettere la ferramenta interna

- Mettere la ferramenta interna sulla piastra d'appoggio.
- Introdurre il cavo attraverso l'apertura superiore nella ferramenta interna.
- Avvitare a fondo la ferramenta interna con due viti M3 × 6 mm.

24.

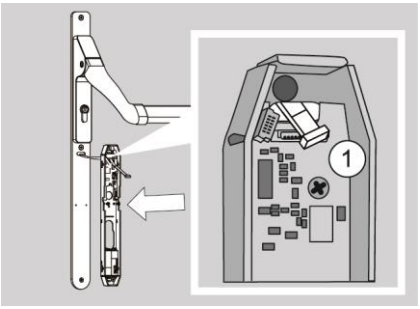


Fig. 121, inserire il connettore

- Inserire con prudenza il connettore del cavo a 12 fili (1).
- Assicurarsi che i contatti non siano piegati.

25.

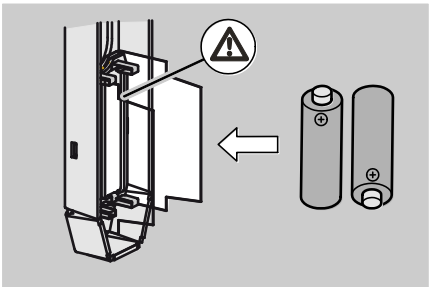


Fig. 122, inserire le batterie

- Inserire le due batterie di tipo AA, 1,5 V.
- Verificare che la polarità delle batterie sia orientata correttamente.

La polarità corretta è un trafilato in vano batterie.

AVVISO

Se le batterie usate non sono del tipo adatto o non sono inserite correttamente, si possono verificare errori di funzionamento e danneggiamenti alla placca!

- Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità orientata correttamente.
- Controllare che vengano usate esclusivamente batterie di tipo AA, 1,5 V, lithio.

26.

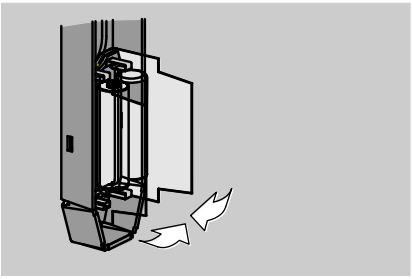


Fig. 123, inserire la pellicola

- Inserire la pellicola protettiva fra le due batterie.
- Controllare che i distanziali per le viti M3 siano ben fissi nella placca interna.

27.

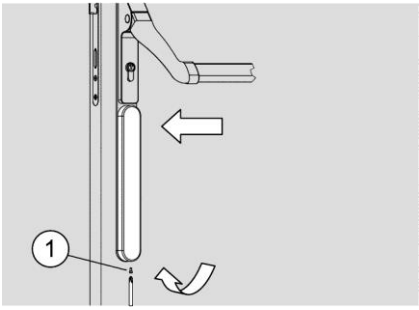


Fig. 124, fissare la targhetta cieca

- Fissare la targhetta cieca sulla targhetta interna.
- Con una vite M3 (1) fissare la targhetta cieca sul lato inferiore.

Il montaggio della placca è così terminato.

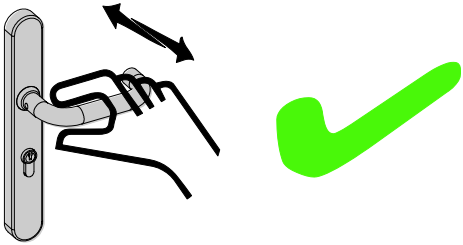
7 Azionamento della serratura

7.1 Corretto utilizzo della porta

AVVISO

I danni al placca è possibile attraverso errato azionamento della porta.

- Utilizzate solo il manico per aprire e per chiudere la porta, come mostrato nella figura.



- Non tirate la porta con la chiave.

- Non tirate la porta tramite il pomolo.

7.1.1 Dall‘interno

Per azionare la placca dall’interno non è necessario usare un’unità di accesso. La maniglia è sempre direttamente collegata con la serratura.

- Per azionare la serratura basta premere la maniglia.

7.1.2 Dall‘esterno

Per aprire la serratura dall’esterno è necessaria un’unità di accesso abilitata all’apertura della placca.

Verificare la correttezza delle abilitazioni assegnate per le relative placche. Le istruzioni per l’assegnazione delle abilitazioni sono riportate nel manuale di programmazione in allegato.

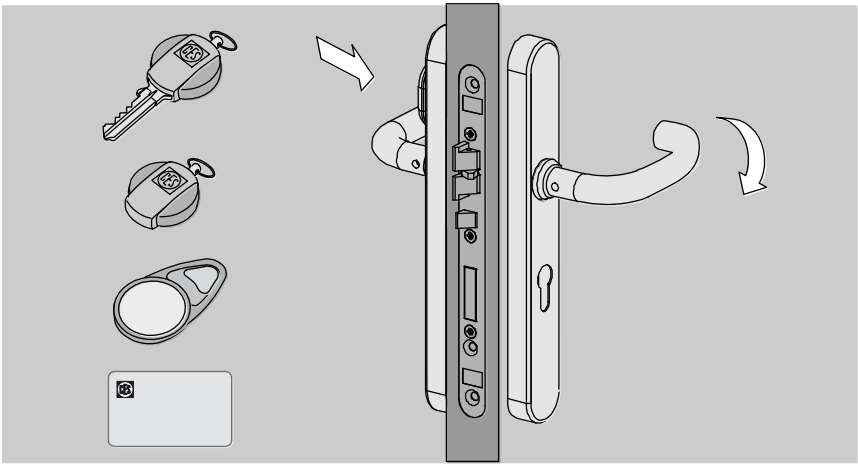


Fig. 125, usare esattamente la ferramenta

Dopo l’operazione d’apertura udite tre volte clic del giunto.

Questo tre volte clic è una proprietà tecnica del prodotto e non rappresenta alcun difetto, fa parte dell’operazione d’apertura senza difetti.

7.1.3 Unità di accesso Mifare

- Muoversi con l'unità di accesso (1) entro il raggio di lettura della placca (2), pari a ca. 20 mm. Non è necessario tenere in mano l'unità di accesso.

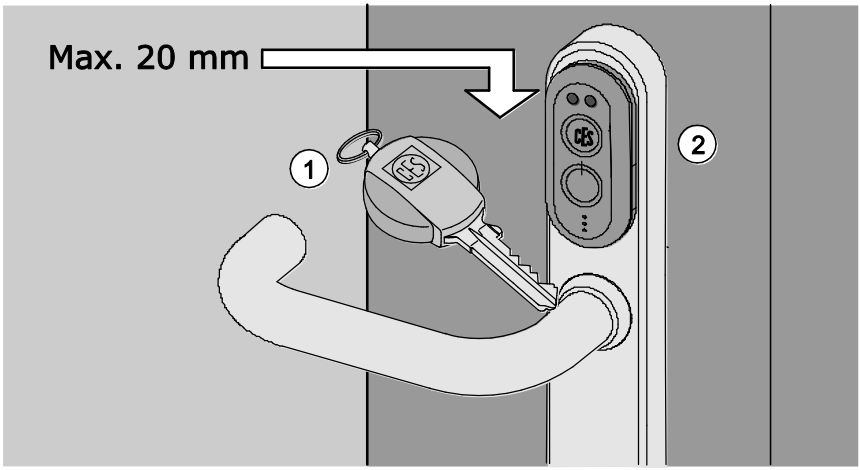


Fig. 126, usare unità di accesso

Il lettore situato nella placca esterna riconosce l'unità di accesso. Il segnale luminoso del lettore annuncia con il LED verde e con un breve segnale acustico il libero accesso.

Maniglia e serratura sono ora accoppiate.

- Per aprire la porta, spingere la maniglia della placca esterna.

Se si usa un'unità di accesso non abilitata per la placca in questione, il LED emetterà quattro brevi segnali luminosi a luce rossa e si percepiranno quattro brevi segnali acustici. Maniglia e serratura non saranno accoppiate. Anche spingendo la maniglia, la serratura non si sbloccherà.

7.1.4 Transponder DESFire EV1 (unità di accesso)

Le unità di accesso DESFire EV-1 sono utilizzate in due diverse modalità:

7.1.5 DESFire EV1 in modalità sicurezza (opzionale)

I dispositivi di chiusura e le unità di accesso che funzionano in modalità sicurezza (1) vengono prodotti esclusivamente da CEStronics e programmati con chiavi individuali e speciale firmware.

La trasmissione di dati tra dispositivo di chiusura e unità di accesso è cifrata. Solo le unità di accesso che vengono autenticate dal dispositivo sono abilitate.

In questo modo viene garantito un alto livello di protezione dalle manipolazioni.

Questi dispositivi di chiusura (1) non accettano alcun transponder estraneo (2) e non reagiscono a possibili tentativi di chiusura con altre unità di accesso.

Un'unità di accesso DESFire EV-1 prodotta da CEStronics, che funziona in modalità sicurezza, può essere utilizzata in altri impianti (3) che necessitano di questo transponder.

In tal modo viene garantita la capacità multiapplicativa dell'unità di accesso.

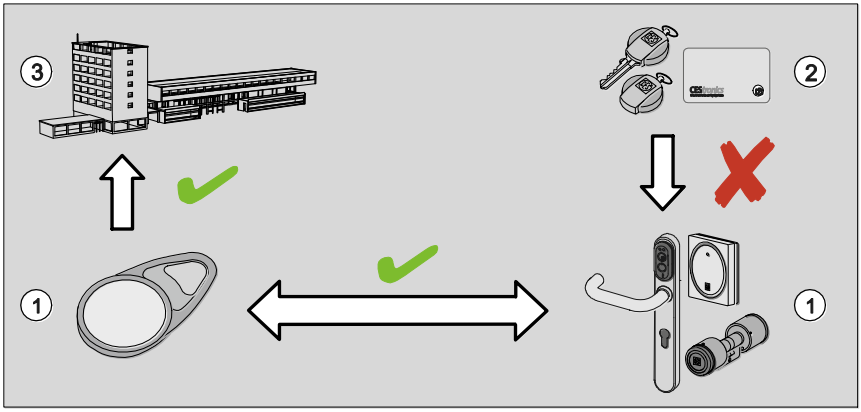


Fig. 127, DESFire EV-1 in modalità sicurezza

7.1.6 DESFire EV1 in modalità standard

Le unità di accesso che funzionano in modalità standard si comportano come transponder conformi alla norma ISO 14443. Per l'autorizzazione è usato l'UID dell'unità di accesso.

Quando gli impianti vengono gestiti con il software CEStronics, si possono utilizzare entrambe le versioni DESFire EV-1 con il software CEStronics.

- Muoversi con l'unità di accesso abilitata (1) all'interno dell'ambito di lettura della placca. Questa distanza è pari a 20 mm circa.

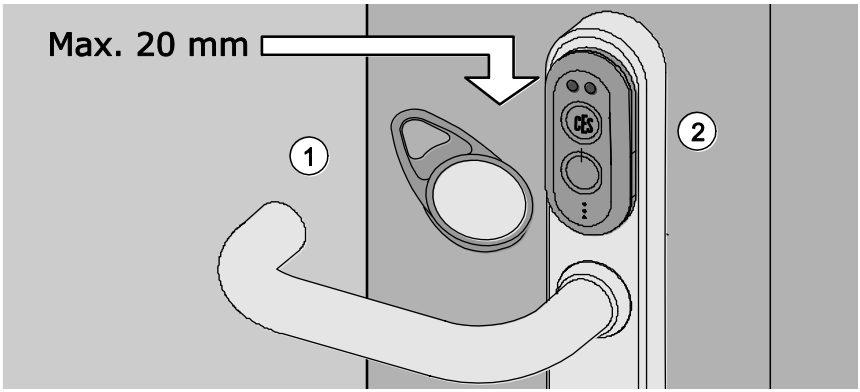


Fig. 128, usare unità di accesso

Il lettore situato nella placca esterna riconosce l'unità di accesso. Il segnale luminoso del lettore annuncia con il LED verde e con un breve segnale acustico il libero accesso.

Maniglia e serratura sono ora accoppiate.

- Per aprire la porta, spingere la maniglia della placca esterna.

Se si usa un'unità di accesso non abilitata per la placca in questione, il LED emetterà quattro brevi segnali luminosi a luce rossa e si percepiranno quattro brevi segnali acustici. Maniglia e serratura non saranno accoppiate. Anche spingendo la maniglia, la serratura non si sbloccherà.

8 Programmare con il cavo di programmazione

I dispositivi di accesso possono essere programmati anche con l'apposito cavo di programmazione.

Per questa variante è necessario il cavo di programmazione opzionale.

Sono necessari i seguenti componenti:

- PC standard/PC netbook con sistema operativo Windows XP™, Windows 7™
- Lettore CD-ROM per l'installazione del software
- Schermo con una risoluzione di almeno 1024 × 768 pixel (per i netbook almeno 1024 × 600 pixel)
- Software OMEGA e na licenza valida per il Software-Suite
- Cavo di programmazione
- Una porta USB libera
- Come minimo un dispositivo di chiusura

▸ Verificate che il software OMEGA sia installato correttamente.

▸ Se dovesse essere necessario installare manualmente dei driver, osservate le avvertenze riportate al capitolo "Assistenze sul CD del software" nelle istruzioni per l'uso del software Mifare.

I collegamenti possono essere creati senza log-in e log-out dell'USB: il cavo di programmazione è hot plug.

Per ulteriori informazioni e avvertenze circa il funzionamento del software Mifare consultate le istruzioni per l'uso del software OMEGA. Quest'ultime sono disponibili gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

Per poter programmare la placca è necessario togliere la ferramenta dalla placca interna. Per questa operazione, procedere come descritto qui di seguito:

1.

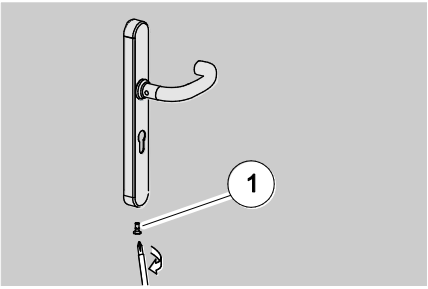


Fig. 129, allentare la vite

- Allentare la vite M3 (1) sulla parte inferiore della placca interna.

2.

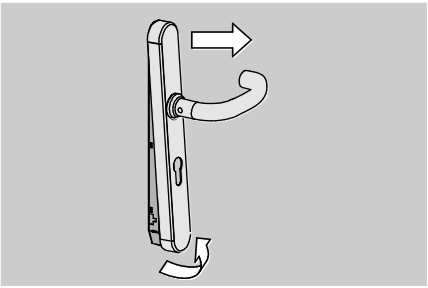


Fig. 130, togliere la placca

- Togliere con cautela la placca interna.

Solo per placche in versione larga:

- Verificare che il distanziale per la vite nella placca interna rimanga fisso al suo posto.

3.

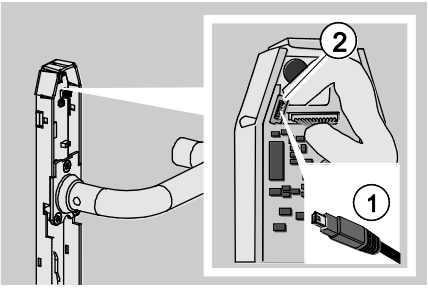


Fig. 131, inserite il cavo di programmazione

- Inserite il cavo di programmazione (1) nell'interfaccia (2) situata sulla scheda della placca interna.

- Avviate l'OMEGA-Software ed effettuate log-in.

- Selezionate il tipo di intervento desiderato (creazione di piani di chiusura, modificare dispositivi e unità di accesso, ecc.).
- Collegate l'interfaccia USB del cavo di programmazione con una porta USB libera.

Nella barra di stato del OMEGA-Software compare il messaggio „In attesa di unità di accesso". Se questo messaggio non dovesse comparire entro pochi secondi, non è stato installato il driver per il cavo di programmazione ed è necessario installarlo manualmente.

- Osservate a questo proposito le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso del software OMEGA. Quest'ultime sono disponibili gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

La programmazione della placca si avvia automaticamente. Di seguito appariranno i seguenti messaggi:

Leggi dispositivo di chiusura	Un dispositivo di accesso (placca) è collegato e vengono letti i dati del medesimo.
Leggi eventi	Vengono letti gli eventi del dispositivo.
Programmazione	Viene effettuata la trasmissione dei dati.
Operazione conclusa	La trasmissione dei dati al dispositivo di accesso è conclusa. Il dispositivo può ora essere separato dal PC.

- Una volta conclusa la programmazione togliete il collegamento fra il computer e la placca.
- Infine rimontate la ferramenta della placca.

9 Sostituzione delle batterie della placca

Quando comincia l'allarme di batteria scarica, le batterie del cilindro di chiusura.

Il segnale di batteria bassa è avvertibile quando la carica delle batterie è debole. In questo caso si percepirà un segnale acustico molto prolungato (4 secondi) ogni volta che verrà attivata la serratura.

AVVISO

Una volta che le batterie siano completamente scariche, non è più possibile aprire la porta dall'esterno.

- Per questo motivo le batterie vanno sostituite al primo segnale acustico di batteria bassa.

Nel caso in cui le batterie siano completamente scariche, ci sono tre metodi per aprire la porta:

- con un dispositivo di apertura di emergenza (vedi pag. 100, capitolo "Apertura di emergenza");
- azionando la maniglia dall'interno;
- con la chiave del cilindro di chiusura utilizzato.

Se i dispositivi di chiusura sono programmati tramite unità Master, la possibilità di impostare l'ora viene meno.

Durante la sostituzione delle batterie, la programmazione rimane memorizzata nella placca. La sostituzione delle batterie va completata entro 60 secondi, altrimenti sarà necessario riprogrammare l'ora esatta del cilindro.

Se il funzionamento è in modalità via radio, non sarà necessario reimpostare l'orario, in quanto l'ora esatta sarà costantemente attualizzata tramite il server OMEGA. Le operazioni per reimpostare l'ora con il programmatore CP100 sono riportate nel relativo manuale d'istruzioni.

AVVISO

Se le batterie non sono inserite correttamente, si possono verificare danni irreparabili alla placca!

- Utilizzare esclusivamente batterie di tipo AA da 1,5 V, litio.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite nella placca con la polarità orientata correttamente.
- Nel caso in cui una batteria sia stata inserita con la polarità.

AVVISO

Se per estrarre le batterie dal loro vano si utilizza un qualche oggetto/attrezzo, è possibile danneggiare le batterie stesse, la scatola del modulo elettronico o l'elettronica.

- Estrarre le batterie usando solo le mani.
- Non usare altri oggetti.

Le batterie si trovano nella placca interna. Per provvedere alla loro sostituzione è necessario togliere la copertura della placca interna.

Per questa operazione, procedere come descritto qui di seguito:

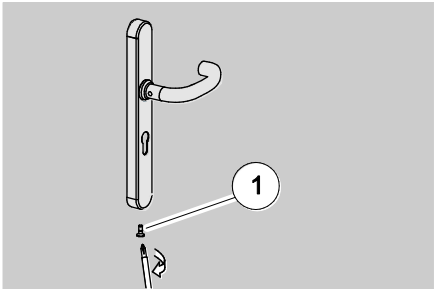
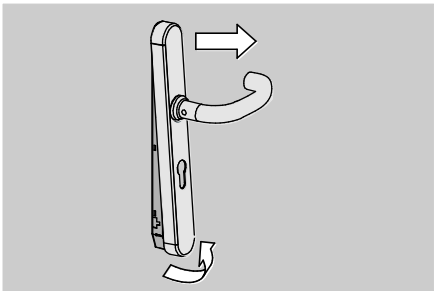
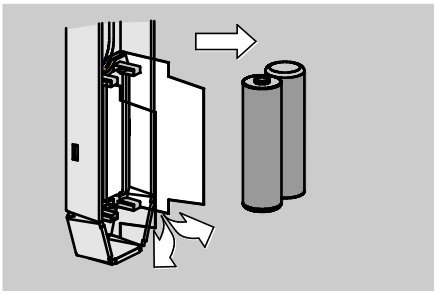
1. 

Fig. 132, allentare la vite

- Allentare la vite M3 (1) sulla parte inferiore della placca interna.

2. 
Fig. 133, togliere la placca

- Togliere con cautela la placca interna.
- Solo per placche in versione larga:
- Verificare che il distanziale per la vite nella placca interna rimanga fisso al suo posto.

3. 
Fig. 134, aprire la pellicola

- Aprire la pellicola di protezione delle batterie.
- Estrarre ambedue le batterie.

4.

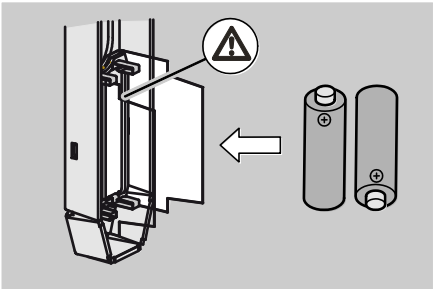


Fig. 135, inserire le batterie

- Inserire le batterie nuove con la polarità orientata correttamente nell'apposito vano.
- Controllare che la polarità sia corretta.

La polarità corretta è un trafilato in vano batterie.

5.

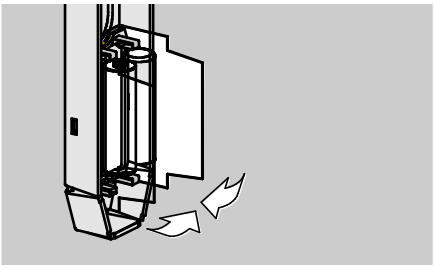


Fig. 136, rimettere le pellicole

- Rimettere al loro posto le pellicole di protezione delle batterie.

6.

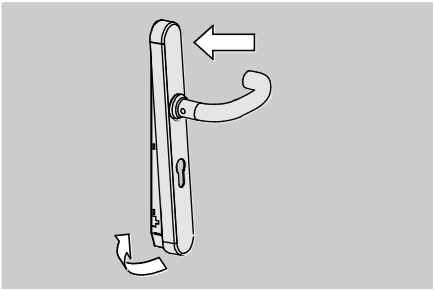


Fig. 137, montare la copertura della placca

- Montare la copertura della placca interna.
- Spingere la copertura fino a percepire un clic distinto.
- Serrare la vite M3 sulla parte inferiore della placca interna.

10 Perdita di un’unità di accesso o supporto Master

AVVISO

Se una persona non autorizzata entra in possesso di un supporto Master, sarà in grado di manipolare il sistema di chiusura.

- Conservare tutti i supporti Master in luogo sicuro.
- Assicurarsi che non vadano in mano a persone non autorizzate.

AVVISO

Chi entrasse in possesso di un supporto Master andato perduto potrebbe manipolare il sistema di chiusura.

- In caso di perdita di un supporto Master, è necessario far inizializzare la placca o il terminale d’accesso esclusivamente da personale addestrato sul prodotto da CEStronics o da un partner specializzato di CEStronics.

Nel corso di un’inizializzazione, vengono cancellate tutte le abilitazioni per la placca in questione.

- In caso di perdita di un’unità di accesso, rivolgersi ad un partner professionale specializzato.

11 Apertura di emergenza

Nel caso in cui la batteria sia completamente scarica, è possibile allacciare la placca ad un dispositivo di apertura d'emergenza che fornisce la tensione di esercizio necessaria. Per l'apertura della porta è altresì necessaria un'unità di accesso abilitata, in modo da garantire il diritto d'accesso della medesima.

L'alimentatore di emergenza non fa parte della fornitura della placca., ma può essere ordinato presso un punto di vendita specializzato.

AVVISO

In seguito ad un'apertura di emergenza, la placca non è più protetta. In questo caso non sarà più possibile chiudere la serratura dall'esterno. Per poter richiudere la serratura dall'esterno è necessario inserire nuove batterie cariche.

- Dopo ogni apertura di emergenza vanno inserite nuove batterie nell'apposito vano del modulo elettronico.

L'interfaccia per l'alimentatore di emergenza si trova nel lettore della placca esterna. Per eseguire un'apertura di emergenza procedere come indicato qui di seguito:

1.

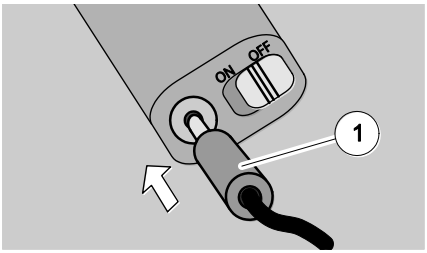


Fig. 138, inserire il jack

- Inserire il jack (1) nella presa accanto all'interruttore di on/off sulla parte posteriore dell'alimentatore di emergenza.
- Controllare che l'alimentatore di emergenza sia spento.

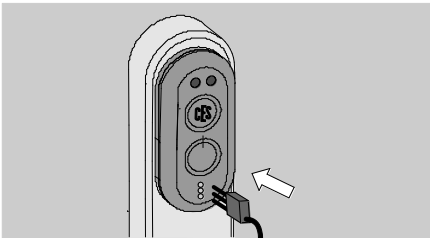
2. 

Fig. 139, inserire la spina tripolare

- Inserire la spina tripolare dell'alimentatore di emergenza nell'apposita presa sulla copertura esterna della placca.

La presa tripolare esclude la possibilità di eventuali inversioni di polarità. L'alimentatore di emergenza non può essere allacciato in modo errato.

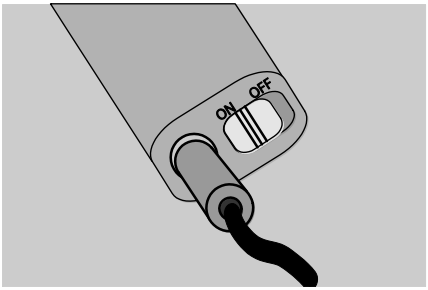
3. 

Fig. 140, accendere l'alimentatore di emergenza

- Accendere l'alimentatore di emergenza.

  L'interruttore on/off si trova sulla parte posteriore dell'alimentatore di emergenza.

- Aprire la porta.
- Per aprire la porta va usata l'unità di accesso abilitata.
- Una volta aperta la porta, staccare l'alimentatore di emergenza dal lettore.
- Dopo ogni apertura di emergenza, sostituire immediatamente le batterie della placca (vedi pag. 92 al capitolo "Sostituzione delle batterie della placca").
- Attenersi alle avvertenze riportate nel manuale d'istruzioni per l'alimentatore di emergenza.

12 Cura

Potete pulire le parti esterne accessibili dei vostri apparecchi di chiusura come pomoli, boccole per pomoli, coperture, targhette ecc. con un panno morbido leggermente umido.

AVVISO

È possibile un danneggiamento delle superfici del placca.

- Non usare detergenti contenenti solventi, per evitare danni ai vostri apparecchi di chiusura.

13 Manutenzione

- Fate eseguire la manutenzione e la verifica del corretto funzionamento dei placca ogni sei mesi esclusivamente tramite CEStronics o partner specializzati.
- Sostituire le batterie secondo un piano di manutenzione prefissato.
- Acquistare per tempo batterie di ricambio.

14 Pezzi di ricambio

Il placca non necessita di parti di ricambio da sostituire.

- In caso di necessità contattate per assistenza il vostro partner specializzato.

15 Eliminazione di guasti

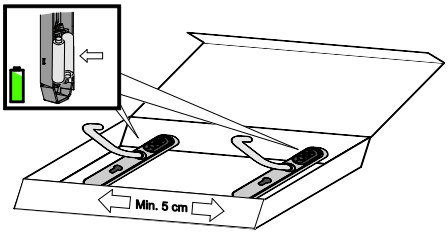
Sintomo	Possibile causa e rimedio
La serratura non si apre, benché si tenga un'unità di accesso davanti al pomolo esterno.	***L'unità di accesso utilizzata non è abilitata per questa placca.*** ▸ Utilizzare un'unità di accesso abilitata.
	Le batterie sono scariche. ▸ Sostituire le batterie della placca con due nuove (vedi pag. 92).
	La distanza fra l'unità di accesso e il lettore è troppo grande. ▸ Avvicinare maggiormente l'unità di accesso al lettore.
Dopo l'operazione d'apertura udite tre volte clic del giunto.	**La vostra ferramenta funziona impeccabilmente.** Questo tre volte clic è una proprietà tecnica del prodotto e non rappresenta alcun difetto, fa parte dell'operazione d'apertura senza difetti.

Se ciò non fosse sufficiente per eliminare il problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

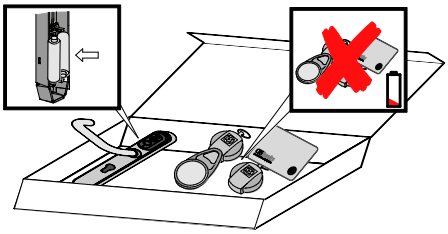
16 Istruzioni per il trasporto

I placca possono influenzarsi a vicenda se troppo vicini l'uno all'altro o troppo in prossimità di unità di accesso, poiché così facendo si scarica la batteria.

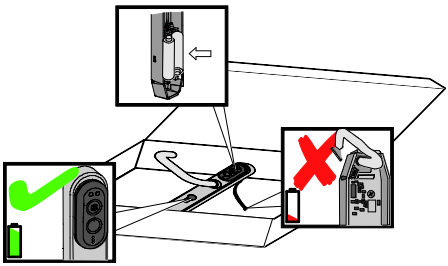
Per evitare l'influsso reciproco durante il trasporto dei placca, osservare le seguenti precauzioni:



- Mantenere una distanza minima di 5 cm fra i placca.
- In caso contrario, togliere la batteria dal cilindro di chiusura.

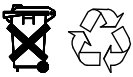


- Non trasportare i placca assieme a badge o unità di accesso.
- In caso contrario, togliere la batteria dal cilindro di chiusura.



- Trasportare i placca unicamente con il lettore montato.
- In caso contrario, togliere la batteria dal cilindro di chiusura.

17 Smaltimento



Non gettate in alcun caso il placca, le batterie o parti del placca nei rifiuti domestici normali.

- Si prega di osservare al riguardo le vostre prescrizioni nazionali e regionali.

I nostri imballaggi sono fabbricati da materiali non inquinanti e riutilizzabili.
In dettaglio sono i seguenti: imballaggi esterni e strati intermedi di cartone, strati intermedi e fogli protettivi di polietilene (PE).

- Si prega di provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in modo rispettoso dell'ambiente mediante separazione dei rifiuti.
- Informatevi nella vostra amministrazione comunale sulle possibilità di riciclaggio o di uno smaltimento dell'apparecchio in modo rispettoso dell'ambiente.

AVVISO

È possibile un inquinamento dell'ambiente a causa di sbagliato smaltimento.

Se non rispettate le regole sullo smaltimento, sono possibili inquinamenti dell'ambiente.

- Portate le batterie vuote al riciclaggio per batterie.
- Si prega di rispettare le norme di smaltimento regionali.

18 Dati tecnici

Dimensioni per tutte le varianti , senza versione maniglia di barra

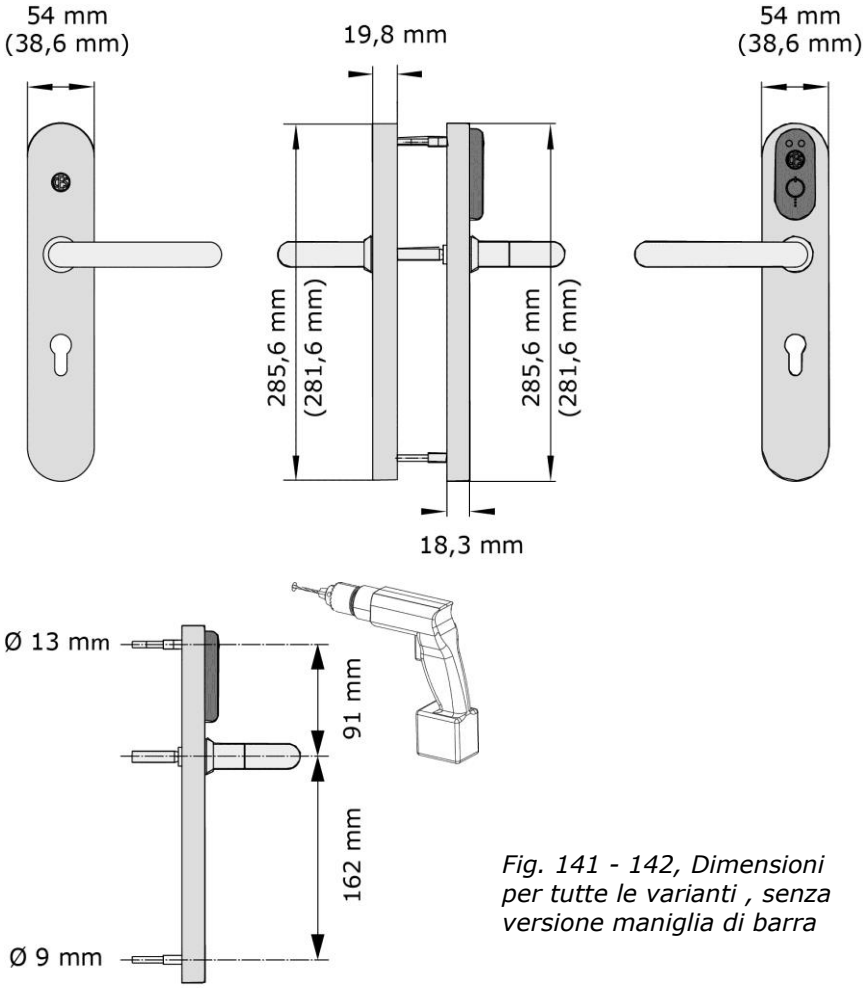


Fig. 141 - 142, Dimensioni per tutte le varianti , senza versione maniglia di barra

Le dimensioni tra parentesi riguardano le placche in versione stretta.

Dimensioni per versione per maniglia di barra

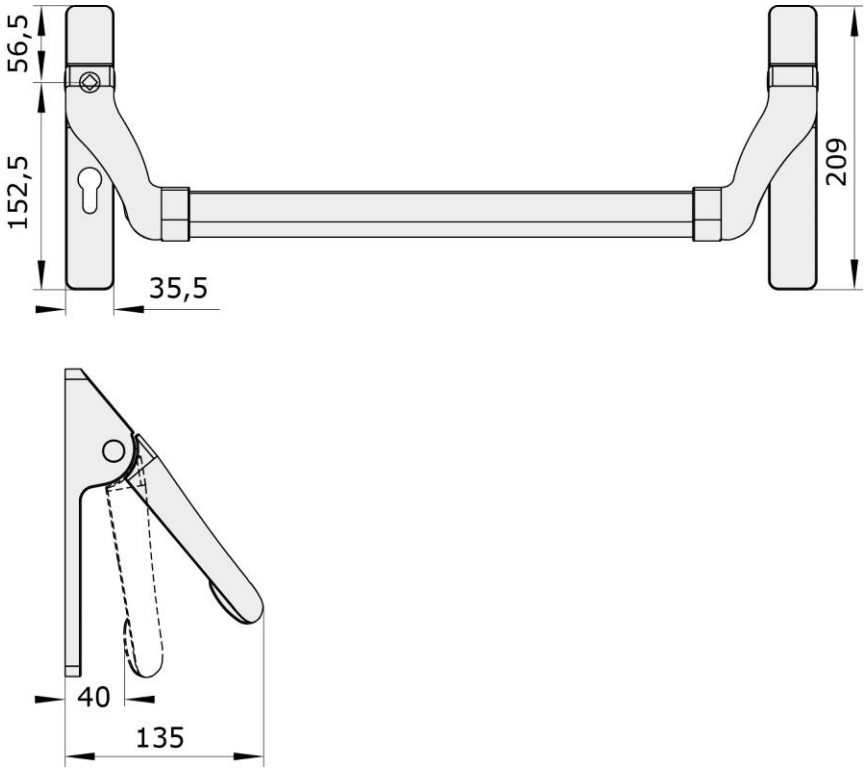


Fig. 143 - 144, Dimensioni per versione per maniglia di barra

Tutte le dimensioni in mm.

Dimensioni placca stretta: placca larga: Altezza con piastra:	 lunghezza:281,6 mm, larghezza:38,6 mm, altezza:18,3 mm lunghezza:285,6 mm, larghezza:54,0 mm, altezza:18,3 mm 23,5 mm
Dimensioni necessarie per l'alberino maniglia:	min. 25 mm con maniglia speciale, standard 35 mm
Materiale delle placche:	acciaio inox
Classe di protezione placca esterna:	IP 54
Tipo di batteria:	2 pz., 1,5 V; tipo AA, litio
Quantitá unità di accesso:	max. 5.000
Quantità supporti Master:	1 SYSTEM MASTER
	max. 10 PROGRAM MASTER
Temperatura ammessa per placca esterna:	–25 °C a +75 °C
Temperatura ammessa per placca interna:	0 °C a +50 °C
Ambienti non ammessi:	non idoneo all'uso in atmosfera corrosiva (cloro, ammoniaca acqua di calce). Max. 95 % umidità atmosferica.
Durata di vita della placca:	A DIN/EN
Portata di lettura	Max. 20 mm
Trasmissione dei dati	A ISO
Durata della batteria:	normalmente 100.000 cicli
Di esame CE	EN 300 220-1; EN 300 330-1; EN 301 489-1; EN 60950-1

19 Termini tecnici di rilievo

Apertura di emergenza	Apertura della serratura in caso di batterie scariche. Per l'apertura di emergenza è necessario l'apposito alimentatore nonché un'unità di accesso abilitata.
Cavo di connessione	Cavo di collegamento fra il lettore situato nella placca esterna e il modulo elettronico situato nella placca interna.
Foro cilindro	Foro nella serratura per l'inserimento di cilindri a profilo europeo.
Lettore	Il lettore è situato nella placca esterna. Identifica le unità di accesso.
PROGRAM MASTER	Supporti Master che abilitano alla programmazione di unità di accesso.
Supporti Master	Supporti per la programmazione della placca. Nel sistema OMEGA Mifare esistono diversi tipi di supporti Master: il SYSTEM MASTER, e il PROGRAM MASTER
SYSTEM MASTER	Supporto Master che consente di abilitare i PROGRAM MASTER per il sistema. Per ogni sistema esiste un unico SYSTEM MASTER.
Transponder	Un transponder è un dispositivo wireless di comunicazione o controllo, che riceve segnali in arrivo e risponde automaticamente ai medesimi.
Unità di accesso	Unità per aprire e chiudere la serratura dotata di placca.

20 Panoramica dei segnali

Esercizio normale con mezzi di chiusura		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Accesso autorizzato	Beeper LED verde	1 × breve 1 × breve
Tentativo di accesso non autorizzato	Beeper LED rosso	4 × breve 4 × breve

Programmazione con Master-Media		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Start della programmazione	Beeper LED verde	1 × breve Su illumina finché il mezzo e nel campo
Fine della programmazione	Beeper LED verde	1 × lungo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Conferma della programmazione	Beeper LED verde	1 × breve Su illumina finché il mezzo e nel campo
Conferma della cancellazione	Beeper LED verde	2 × breve, dopo 2 s. Su illumina finché il mezzo e nel campo
Tentativo di programmazione non autorizzato	Beeper LED rosso	2 × breve 2 × breve
Messaggio di errore nella programmazione di errori	Beeper LED rosso	1 × lungo 1 × lungo

Accendere e spegnere la funzione Office		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Attivare con mezzo di chiusura	Beeper LED verde	1 × lungo 1 × breve
Deattivare con mezzo di chiusura	Beeper LED verde	1 × breve 1 × lungo

Programmazione nella rete via radio		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Inserire modo radio	Beeper LED verde	1 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo radio	Beeper LED verde	1 × lungo, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo radio conferma	Beeper	2 x breve
Trasferimento di dati (Programmazione)	LED verde	1 × molto breve
Segnale TRACE buono	LED verde	2 × molto breve
Segnale TRACE ancora utilizzabile	LED verde	1 × molto breve
Segnale TRACE brutto	LED rosso	1 × breve

Programmazione con RF-Master-Set		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Inserire modo di apprendimento	Beeper LED verde	1 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo di apprendimento	Beeper LED verde	1 × lungo, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Modo di apprendimento attivo	LED verde	1 × breve
Modo di apprendimento conferma	LED verde	1 × lungo

Messaggi di disturbo e di guasto		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Avviso di batteria, dopo tentativo di apertura	Beeper LED rosso	1 × lungo 1 × lungo
Errore di comunicazione	Beeper LED rosso	3 × (breve/lungo) 3 × (breve/lungo)

21 Programmazione in breve

In questo quadro di programmazione vengono rappresentate tutte le operazioni di programmazione.

Per ulteriori informazioni si ha a disposizione l'istruzione di programmazione del sistema OMEGA. Questa la ricevete gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

La programmazione è uguale per tutti i tipi di mezzi di chiusura.
Nei seguenti esempi viene esemplificata la programmazione con mezzi di chiusura e master Mifare.

21.1 Fissare SYSTEM-MASTER

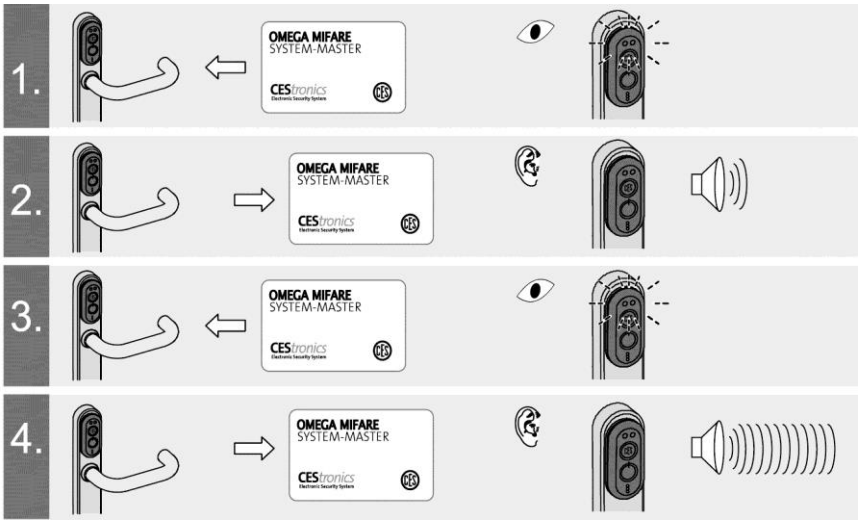


Fig. 145, fissare SYSTEM-MASTER

21.2 Autorizzare PROGRAM-MASTER

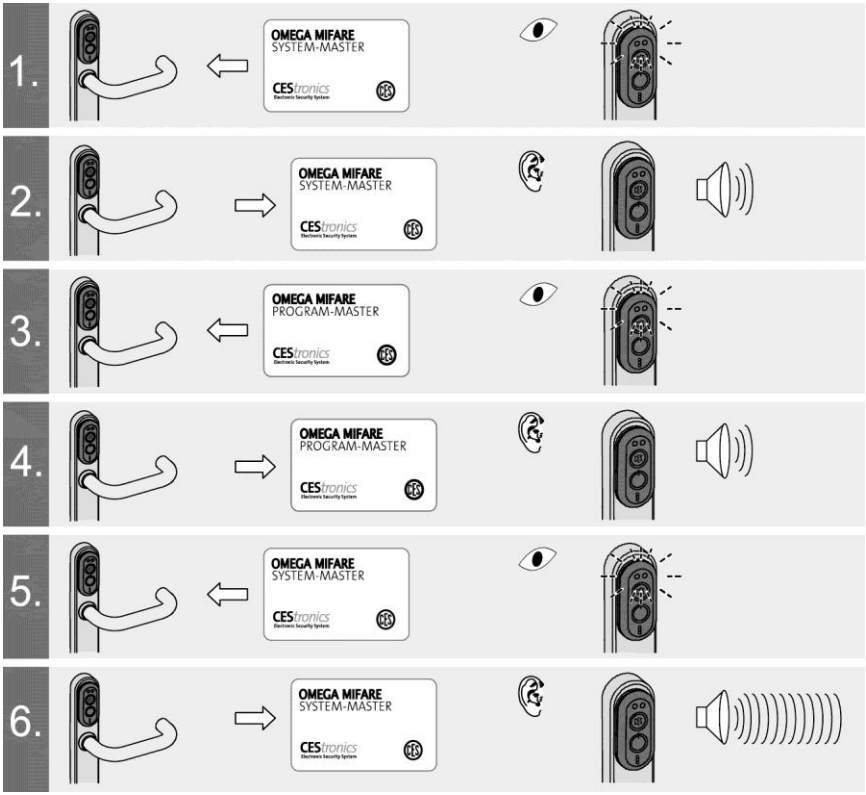


Fig. 146, autorizzare PROGRAM-MASTER

21.3 Autorizzare mezzo di chiusura

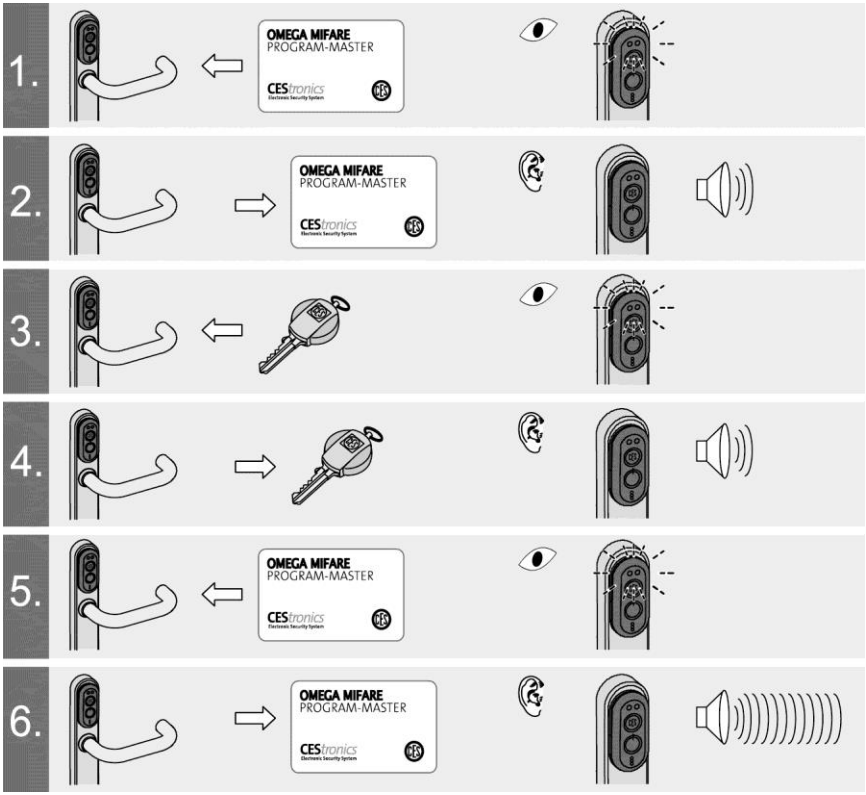


Fig. 147, autorizzare mezzo di chiusura

21.4 Inserire modo radio (RF-INI-MASTER)

Fig. 148, inserire modo radio

21.5 Inserire e disinserire modo radio

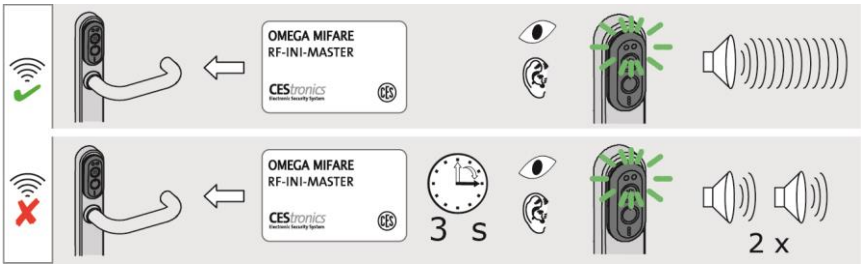


Fig. 149, commutare modo radio

21.6 Collegamento radio non trovato

Fig. 150, controllare collegamento radio

21.7 Autorizzare mezzi opzionali

Lo svolgimento di programmazione è uguale per tutti i mezzi opzionali, nell'esempio sotto, in rappresentanza per tutte le opzioni, viene citato il mezzo „XY-MASTER".

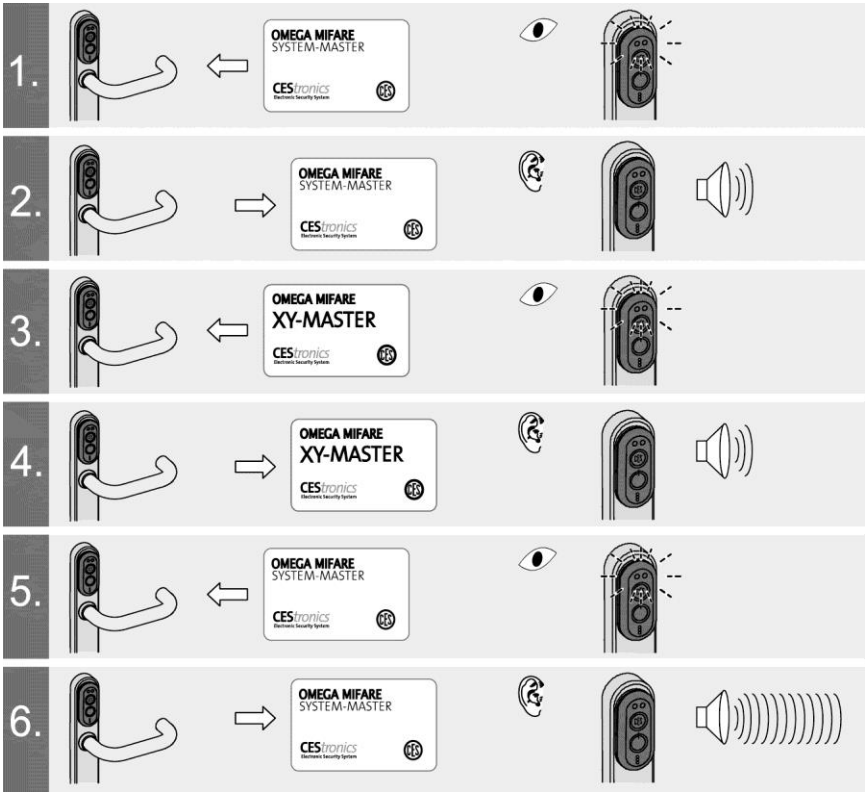


Fig. 151, autorizzare mezzi master opzionali

21.8 Cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS

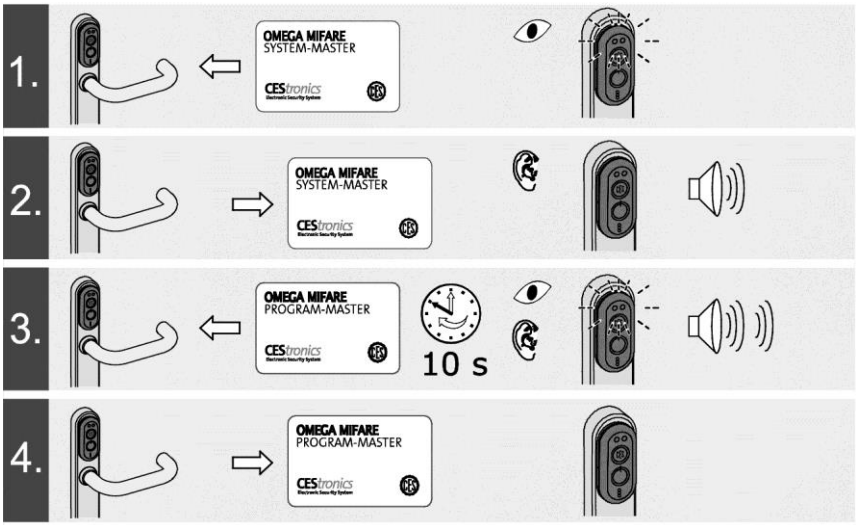


Fig. 152, cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS

Nell'operazione di cancellazione di PROGRAM-MASTER vengono cancellate tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura effettuate da lui.

21.9 Cancellare Autorizzazione mezzo di chiusura

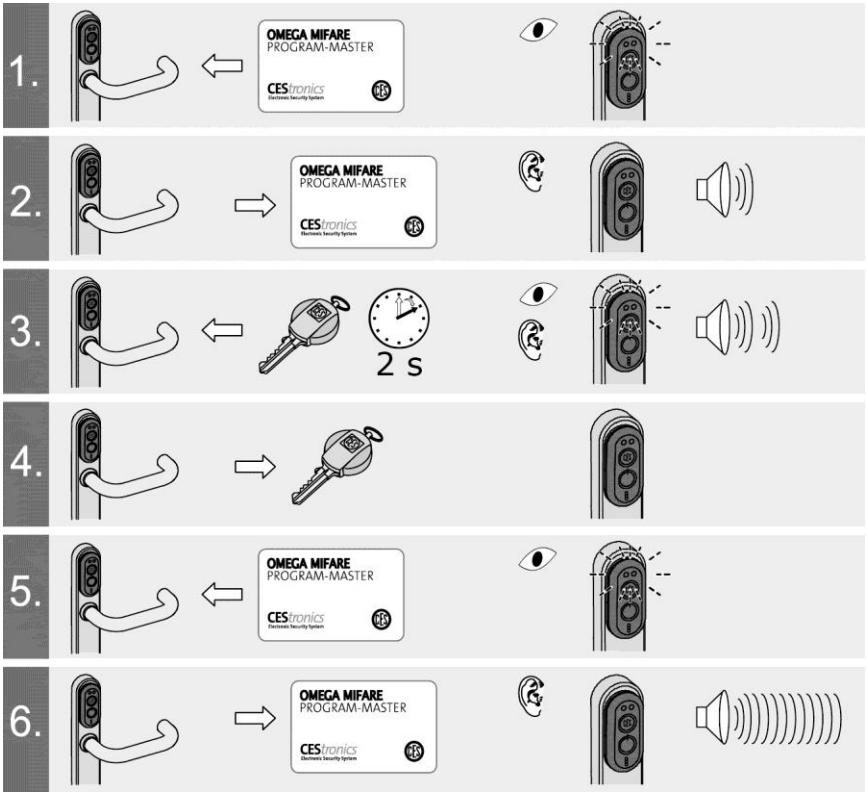


Fig. 153, cancellare Autorizzazione di un mezzo di chiusura

21.10 Cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura

Fig. 154, cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura

22 Indicazioni sulla garanzia del produttore

In conformità con le nostre condizioni generali di vendita, non sono coperti dalla garanzia del produttore i seguenti rischi:

- danni a parti meccaniche esterne e danni dovuti al normale utilizzo e all'usura;
- danni dovuti a eventi o influssi esterni;
- danni dovuti a errori di montaggio;
- danni dovuti a scarsa manutenzione;
- danni dovuti a un uso improprio;
- danni dovuti a sovratensione;
- danni dovuti a fuoco, acqua o fumo.

Tutti i dati tecnici e le caratteristiche di dotazione sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Le informazioni e i dati contenuti in questa documentazione sono soggetti a modifiche senza preavviso.
Senza permesso esplicito di CEStronics è vietato trascrivere o riprodurre parti di questa documentazione per qualsiasi scopo.

© 2011 CEStronics, Velbert / Germania

Codice articolo: BRO2222-004

23 Indice delle voci

A
Addresses · 124
Anomalie di funzionamento · 12
Apertura di emergenza · 100
Autorizzare mezzi opzionali · 117
Autorizzare mezzo di chiusura · 115
Autorizzare PROGRAM-MASTER · 114

B
Batterie · 13, 95

C
Cancellare Autorizzazione · 118, 119
Cavo di programmazione · 92
Classi di protezione · 30
Configurazione grafica · 4
Controllare la lunghezza · 34
Corretto utilizzo della porta · 87
Cura · 102

D
Dati tecnici · 106
DESFire EV1 · 89, 90, 91
Determinare il deviatore · 38
Dimensioni · 106

E
Eliminazione di guasti · 103
Esecuzioni · 5
Esercente · 6

F
Fabbricante · 5
Fissare SYSTEM-MASTER · 113
Foro del blocchetto · 32

G
Garanzia · 121
Gruppo destinatario · 6

I
Indicazioni basilari sulla sicurezza · 10
Indicazioni di pericolo · 7
Inserire e disinserire modo radio · 116
Inserire modo radio · 116
Istruzione di programmazione · 113
Istruzione sul prodotto · 6

L
Lunghezza della spina · 37

M
Manuale di programmazione · 15
Manutenzione · 102
Modo via radio · 28
Montaggio · 41, 51, 63, 74
Montaggio maniglia a barra · 36

O
Operazioni di programmazione · 113

P
Perdita di un'unità di accesso · 99
Pericolo d'intossicazione · 10
Pericolo da influssi ambientali · 12
Pericolo di danno alle cose · 10
Pericolo di esplosione · 10
Pericolo di soffocamento · 10
Personale di montaggio · 6
Pezzi di ricambio · 102
Programmare · 92
Programmazione · 113
Programmazione con software · 16
Prospetto di montaggio · 30

Q
Quadro di programmazione · 113

R
RF-INI-MASTER · 28
RF-TRACE-MASTER · 29
Riciclaggio · 105
Rifiuti domestici · 105

S
Schema di foratura · 79
Segnali · 110
Service · 5
Smaltimento · 105
Supporti Master opzionali · 27

T
Termini tecnici · 109
Trasporto · 104

U
Unità di accesso · 89
Uso consentito · 8

V
Varianti · 18
Versione base · 19
Versione montaggio maniglia a barra · 23
Versione per il montaggio senza fori · 20
Versione traghetta breve / variante rosette · 21
Versioni attualizzate · 5

C. Ed. Schulte GmbH Zylinderschloßfabrik
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces.eu
www.ces.eu

CEStronics GmbH
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-105
@ info@ces-tronics.de

CESlocks GmbH
Mettmanner Str. 119
D-42549 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-204
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-locks.de

CESrom srl.
Str. Metalurgistilor 3 D
RO-550137 Sibiu
✆ +40 (0)269-206 00-2
🖷 +40 (0)269-206 00-5
@ info@ro.ces.eu

CES Austria
Repräsentanz Österreich
Cesar A.Carcamo
✆ +43 (0660)7320311
🖷 +43 (0732)210022-2681
@ office@beschlaege.cc
www.beschlaege.cc

CESfrance SARL
8 Impasse Charles Petit
F-75011 Paris
✆ +33 (0)1-44 87 07 56
🖷 +33 (0)1-43 07 35 78
@ info@fr.ces.eu
www.ces.eu/fr

CESnederland B.V.
Lage Brink 9
NL- 7317 BD Apeldoorn
✆ +31 (0)55-52 66 89-0
🖷 +31 (0)55-52 66 89-9
@ infonl@ces.eu
www.ces.eu/nl

CESitalia srl
V. d. vecchie Fondamenta, 4
Straße d. A. Gründungen 4
I-39044 Egna / Neumarkt (BZ)
✆ +39 0471-812 294
🖷 +39 0471-812 294
@ info@it.ces.eu
www.ces.eu/it

CES Security Solutions Ltd.
Unit 6-8 Revenge Road
GB-Lordswood, Chatham
Kent ME58UD
✆ +44 (0)1634-673301
🖷 +44 (0)1634-673326
@ info@uk.ces.eu
www.ces.eu/en

CES MIDDLE EAST
A.G.P
Advanced German Products LLC
Authorized General Distributor of
CES in Middle East
PO Box 102761
UAE Dubai
✆ +971 (0) 4 369 7051
🖷 +971 (0) 4 390 8935
@ info@agp-dubai.com
www.agp-dubai.com